

کۆدکرن و فهکرنا کۆدان د سنووری پراگماتیکی

شیرزاد سهبري عهلي

کۆلیژا پەروەردا بنیات، زانکۆیا دهۆک، هەرێما کوردستانی - عێراق (Sherzad.ali@uod.ac)

وه‌رگرتن: 2020/10 په‌سه‌ندکرن: 2020/12 به‌لافکرن: 2020/12 <https://doi.org/10.26436/hjuoz.2020.8.4.645>

پۆخته:

کۆد سیسته‌مه‌که ژ هێمایان ژ (کۆدکرن) و (فهکرنا کۆد) پیکه‌هیت و پرۆسیسا په‌یوه‌ندیکرن پشته‌بستنی پیکه‌ت. ئەف فه‌کۆلینه ب نافونیشانی (کۆدکرن و فهکرنا کۆدان د سنووری پراگماتیکی) به‌کو هه‌ول تیدا هاتییه کرن ئەوان هه‌ر دوو لایه‌نین کۆدی پیکه‌هین د سنووری پراگماتیکی فه‌کۆلین لی به‌هیته کرن کو ل دویف پێبازا وه‌سفی شیکاری هاتییه ئەنجامدان. ئارمانجا سه‌ره‌کی ژ ئەف فه‌کۆلینه ئەوه به‌هیته دیارکرن، کا پراگماتیکی چ پۆله‌کی د پرۆسیسا کۆدکرن و فهکرنا کۆدی د ناف کرایا په‌یوه‌ندیکرن هه‌یه. ئەف فه‌کۆلینه ژ بلی پێشه‌کی و ئەنجامان ژ دوو پشکان پیکه‌هیت. پشکا ئیکێ ب نافونیشانی (کۆدکرن) ه، کو ب شیوه‌کی گشتی تیدا به‌حسی پرۆسیسا کۆدکرن و جۆر و شیانین فریکه‌ری د پرۆسیسا کۆدکرنیدا و پۆلی پراگماتیکی د دروستکرن کۆدیدا هاتییه کرن. پشکا دووی ب ناف (فهکرنا کۆدی) کو تیدا ته‌که‌ز ل سه‌ر شیانین وه‌رگری و پۆلی پراگماتیکی د فهکرنا کۆدیدا هاتییه کرن.

په‌یفین سه‌ره‌کی: کۆد، کۆدکرن، فهکرنا کۆدی.

1. پێشه‌کی

4.1. پێبازا فه‌کۆلینه:

ئەف فه‌کۆلینه ل دویف پێبازا وه‌سفی شیکاری هاتییه ئەنجامدان.

5.1. پرسیارین فه‌کۆلینه:

ئەف فه‌کۆلینه هه‌ولده‌ت به‌رسفی ل سه‌ر ئەفان خالان ده‌ت:

أ- په‌یوه‌ندی د نافه‌را پرۆسیسا کۆدکرن و شیانان فریکه‌ریدا په‌یوه‌ندییه‌کا راسته‌وانه‌یه یان هه‌قدژه؟

ب- که‌نگی پرۆسیسا کۆدکرن دچته د سنووری پراگماتیکی؟

ج- فهکرنا کۆدی پیکه‌ه ب چ هه‌یه؟

د- که‌نگی کۆد ئیک واتایی دگه‌هینیت؟

ه- که‌نگی کۆد پتر ژ واتایه‌کی ده‌ت و که‌نگی واتایا ئەوی ئیکلادبیت؟

ز- که‌نگی پراگماتیک پۆلی د فهکرنا کۆدیدا دبینیت؟

6.1. پشکین فه‌کۆلینه:

ئەف فه‌کۆلینه ژبلی پێشه‌کی و ئەنجامان، ژ دوو پشکان پیکه‌هیت. پشکا ئیکێ (کۆدکرن)، کو تیدا به‌حسی ئەفان سه‌ره‌به‌بان هاتییه کرن: (ده‌ستپیک)، (کۆدی زمانی و تاییه‌تمه‌ندیین ئەوی)، (کۆدی نفیسی و کۆدی زاره‌کی)، (کۆدکرن د چارچۆفی خواندنا وه‌رگریدا)، (شیانین فریکه‌ری د کۆدکرنیدا)، (کۆدکرن ئاشکه‌را و فه‌شارتی)، (تاییه‌تمه‌ندیین کۆدکرنی)، (پۆلی پراگماتیکی د پرۆسیسا

1.1. نافونیشانی فه‌کۆلینه:

ئەف فه‌کۆلینه ب نافونیشانی: (کۆدکرن و فهکرنا کۆدان د سنووری پراگماتیکی) به‌کو تیدا هه‌ول هاتییه‌دان به‌حسی پرۆسیسا کۆدکرنی و چه‌واپیا فهکرنا کۆدان د سنووری پراگماتیکی به‌هیته کرن.

2.1. که‌رسته و سنووری فه‌کۆلینه:

که‌رستی فه‌کۆلینه بریتییه ژ وه‌رگرتنا نموونه‌یان ژ ناخفتنا خه‌لکی سه‌نته‌ری ده‌فوکا ده‌وکی. دیسان ئەف فه‌کۆلینه یا تاییه‌ته ب فه‌کۆلینا کۆدی زمانیفه، ئەوژی د ئاستی پراگماتیکیدا و به‌حسی کۆدی نه‌زمانی: (ئاماره، لفینین له‌شی، ده‌ربڕینین پوی، فیتک و هۆرنان... هتد) ناکه‌ت.

3.1. گرنگیا فه‌کۆلینه:

گرنگیا ئەف فه‌کۆلینه د ئەفان خالاندایه:

أ- کۆدکرن و فهکرنا کۆدان په‌یوه‌ندی ب پرۆسیسا په‌یوه‌ندیکرنی هه‌یه.

ب- زمان ب گشتی و واتا ب تاییه‌تی پشته‌بستنی ب کۆدی ده‌کن، چونکی زمان و واتا پۆلی خۆ نابینن، هه‌تا د پرۆسیسا کۆدکرنی و فهکرنا کۆدیدا ده‌ربازنه‌بن.

كۆدكرنېدا). پىشكا دووى ب ناڧونىشان (ڧەكرنا كۆدى) يە، كو بەھسى ئەڧان سەرە بابەتان د ئەڧى پىشكىدا ھاتىيەكرن: (وەرگر و تاييەتمەندىيىن ئەوى)، (وەرگر و شارەزايىا ڧەكرنا كۆدى)، (پۇلى نىشانەيى د ڧەكرنا كۆدىدا)، (ڧەكرنا كۆدى ئىك واتايى)، (ڧەكرنا كۆدى فرەواتايى و ئىكلاكرنا واتايى)، (پۇلى پراگماتىكى د ڧەكرنا كۆدىدا).

2. كۆدكرن

1.2. دەستېپىك:

مروڧ وەكو بۇنەوەرەكى كۆملەيەتتى د ناڧ جڧاكىدا دژىت كو ئەو بۇ تىڭەھشتىن و ڧەگوھارتنا ھزر و بىر و پىزانىنان ل گەل كەسانىن دى پىدڧى ب دانوستاندنى ھەيە، ژ ئەنجامى خزمەتا مروڧى بۇ ئەڧى مەرەمى، گەلەك پىكىن جۇراو جۇر ل دەڧ مروڧى پەيدابوون، بەلى پىكا ژ ھەمىيان گرنگر و كارىگەرتر بۇ ئەڧى پىروڧىسى زمانە و زمان ب خۇ ژى پىشتەستنى ب كۆدان دكەت.

د كەڧندا ھاتىيە زانن، پىدڧىيا مروڧى بۇ پەيوەندىكرنا ئاخڧتنى بوويە ئەگەر پەيدابوونا زمانى مروڧان و ئەڧ زمانە ژ بەرەبابەكى بۇ بەرەبابەكى دى ھاتىيە ڧەگوھارتن، ھەتا گەھشتىيە ئەڧى ئاستى. پاشى ھاتىيە زانن زمان ل سەر بىنەرەتتى كۆدكرن و ڧەكرنا كۆدان كاردكەت.

كۆدكرن-encoding برىتتىيە ژ ھەلبىزارتتا ھىمايىن پەيوەندىكرنى و ھنارتنا ئەوان بۇ وەرگرى (محمد على الخولى، 1982، 85). ئانكو ڧەگوھارتنا پەيامى (نامى) يە بۇ ھىمايان، ب تاييەتتى ل دەمى فرىكەر ھزرىن خۇ ئاراستەى وەرگرى دكەت و ئەڧ كارە دروستە و دگونجىت ل دەمى ھىمايىن دەنگى بۇ نڧىسىنا بىنراى دەپتە ڧەگوھارتن. ھەرەسا ئەڧ زارافە بۇ ڧەگوھاستنا مەبەستا نەپىندارژى دەپتە بكارھىنان (رمى منىر بىلبكى، 1990، 171). د ئەڧى بواريىدا (فرانك نوفو) ل دۆر پىروڧىسىا كۆدكرنى دىژىت: كۆدكرن برىتتىيە ژ سىستەمەك ژ ھىمايان، كو ھەلدەت بۇ گەھاندنا زانباريىي ژ فرىكەرى بۇ وەرگرى (فرانك نوفو، 2012، 184).

كۆدكرن و ڧەكرنا كۆدان، بەشەكى زۆر گرنگە د پىروڧىسىا پەيوەندىكرنېدا، چونكى پەيوەندىيىن جڧاكى ب پىكا كۆدكرنى و ڧەكرنا كۆدان دەپتە ئەنجامدان، ئەوژى گەھاندنا پەيامىيە ژ فرىكەرى بۇ وەرگرى، ئەڧجا ئەڧ كۆدە چ زمانى بن يان زمانى نەبن. واتە ئەڧ كۆدە ب پىكا زمانەكى كارىگەر دەپتە دروستكرن، ئەوژى كرىار و پەڧتار و گوتنن بەشداربوويىن پىروڧىسىا پەيوەندىكرنېنە، ئەڧ كارىگەرىيا زمانى پەنگە بىيتە ئەگەر پەيوەندىيىن جڧاكى د ناڧبەرا تاكەكەسىن جڧاكىدا يان ژى بىيتە ئەگەر ڧەڧتىانا ئەڧى پەيوەندىيى د ناڧبەرا ئەواندا.

سەبارەت پىناسەيا پىروڧىسىا پەيوەندىكرنى دەپتە پىناسەكرن، كو برىتتىيە ژ چالاكىيەكا ساىكۇلۇجى (تىڭەھ) و فىزىئۇلۇجى (وینەيى بېستىنى)، كو پىشتەستنى ل سەر پىروڧىسىا كۆدكرنى دكەت، ئەوا فرىكەر پىرادىبىت، پىشتى وینەيى بېستىنى دكەتە د ناڧ تىڭەھىدا ژ پەخەكىڧە و پىروڧىسىا ڧەكرنا كۆدى ئەوا وەرگر پىرادىبىت ژىو تىڭەھشتنا پەياما ئاراستەكرى ژ پەخەكىڧە (جواد ختام، 2016، 55). ئەڧەژى ل دويڧ چەند پەگەزان كاردكەت، كو ئەڧەنە:

1-فرىكەر.

2-وەرگر.

3-دەووبەر (بابەت).

4-كەنالى پەيوەندىكرنى.

5-پەيام (نامە).

6-كۆد (رومان جاكىسون و مورىس ھالە، 2008، 19).

ب دىتنا (ياكوبسون) ى زمانى شەش ھۆكار يان پەگەز ھەنە، كو زانايى زمانى دىڧت وەكو خالەكا پىپىداى بۇ ڧەكۇلىنا پىروڧىسىا پەيوەندىكرنى وەرگرىت (رومان جاكىسون و مورىس ھالە، 2008، 19).

پىروڧىسىا پەيوەندىكرنى ل سەر ئەڧان پەگەزان دەپتە ئەنجامدان، ئەڧ پىروڧىسىە ژ لايى فرىكەرىڧە دەستېدكەت و لايى وەرگرىڧە ب دومامى دەپت، خالا دەستېكى گەھاندنا پەيامىيە، ئەڧ پەيامە ژ لايى فرىكەرىڧە دەپتە كۆدكرن، سەرکەڧتتا پەيامى و ڧەكرنا ئەڧان كۆدان ب شىوەكى پاست و دروست گریدای شىيان و شارەزايىن فرىكەرىنە ژلايى زمانىڧە، ئەگەر شانن فرىكەرى يىن زمانى بېز بن، دى ھەر زوى وەرگر تىڭەھىت و دى كۆدین ئەوى نامى ب شىوەكى پاست ودروست ڧەكەت و تىڭەھىت و بەرۇڧاژى.

2.2. كۆدى زمانى و تاييەتمەندىيىن ئەوى:

1.2.2. پىناسەيا كۆدى زمانى:

ھندەك زانايىن سىمىئۇلۇژى. وەكو: (جون دوباوا) كو دىژىتە (كۆد) ى (ھىماكرن) و ئەڧە نواندنا پىروڧىسىا پەيوەندىكرنى دكەت و تىدا ھندەك نىشانن كۆدان ژ سىستەمى سىمىئۇلۇجى دەپتە ھەلبىزارتن، ژبۇ درۆستكرنا پەيامى ل دويڧ ياسايىن سىمىئۇلۇژى ئەوین فرىكەرى بۇ پەيوەندىكرنى ھەلبىزارتىن (نورالدىن رايىس، 2014، 237).

ھندەك زمانڧان دىژىتى (كۆد-Code)، ھندەكىن دى دىژىتى (شىڧرە) يان (سىستەم) و ھندەكىن دى دىژىتى (ھىما) و ھندەك دىژىتى (پىكھاتە) و ھندەك ژى زارافى (زمان). ھەرەسا زارافى (شىيان) ژى بۇ بكاردەپن، ئەڧە ژ لايى زارافىڧە (نورالدىن رايىس، 2014، 232)، (الگاھر بومزىر، 2007، 28) و ژ لايى

بريتي يه له ژماريک کهرسه که ده تواني له يه بدرين بؤ بهرهم هيناني کهرسه ي نوي ي ئالوژتر. له زماندا کوده کان نه و کهرسه سانه (يان نه و فورم يان دهنگ يان پيتانه) که تواناي نه ويان تيدايه له يه کتر بدرين و له پال يه کتر د ريزين بؤ نه وي فريز رسته و وشه و دانه ي تريان لي بينه بهرهم. کاتي بهم کومه له فورمه دهوتری کؤد که واتادارين يان واتايان هبي. جگه له مهش مهرجه کؤد بؤ په يوه ندي کردن له گل خه لکي تر دا به کارييت" (محمد معروف فتاح، 1990، 23).

ژ سهرجه مي ئه فان هه مي پيناسان بؤ مه دياربوو کو کؤد سيسته مه که ژ هيمايان کو ژ ياسايين هه فېشک د ناقبه را فریکه ري و وه رگريدا پیکهاتييه و د پروسيسا په يوه نديکرن د پشته ستن ل سهر دهيت کر. نه کؤد ژبؤ فه گوهارتنا واتاي د ناقبه را تاکه که سين جفاکيدا دهينه بکارهينان، نه فجا نه کؤد چ ب شيوي زاره کی بهينه گوتن، يان ب شيوي نفيسيني بهينه نفيسين کو ژ لايي فریکه ري ده ستيدکته و ل ده وهرگري ب دوماهي دهيت.

2.2.2. تاييه تمه نديين زمانيني کؤدان :

ژ نه نجامي نه وي گريدان و په يوه نديا کؤدي ب زمانيفه هه، نه ف چنده بويه نه گري هندي کو کؤدان چنده تاييه تمه نديين زماني هه بن. نه فتن ل خواري هنده ژ نه وان نه وان تاييه تمه نديانه:

1- کؤد بريتيه ژ دهنگ و فونيمان، کو خو ليکده دن په يف و گري و پستان دروستدکن و نه ف که رسته دبنه کؤد.

2- ههر کؤده کی، واتايه ک يان پتر هه يه و فریکه ر و وه رگر بؤ پروسيسا په يوه نديکرن د ناقبه را خؤدا بکاردهين و پروسيسا په يوه نديي بي نه نجامده ن.

3- ههر کؤده کی زماني نه گهر ژ لايي خه لکيفه نه هاته بکارهينان ژ ناف زماني دردکه فیت و ب کؤدين مري و ژناقچوي ژ زماني دهينه هژمارتن 4- چيدبيت کؤد نفيسي بيت ئانکو په يف و گري و رسته ب شيوه ي نفيسي ژ لايي فریکه ريفه بؤ وه رگري بهينه هنارتن، هه روه سا چيدبيت کؤد زاره کی بن، ئانکو ب ريکا بليفرن و زارکرن د ناقبه را فریکه ر و وه رگريدا بهينه ئالوگورکرن.

5- کؤد هه تاکو د ناف زمانيدا بهيت رافه کړن و واتايا نه وي دياردبيت، خو ب دوو پروسيسانفه گريدده ت، نه وي (کؤدکرن - encoding) و (فه کرنا کؤدي - decoding) کو کؤدکرن کاري فریکه رييه و فه کرنا کؤدي دکه فته سهر ملي وهرگري و ههر ده مي فریکه ر دبته وهرگر (فه کرنا کؤدي) ب نه ويغه په يوه دن دبیت و ل ده مي وهرگر دبته فریکه ر، نه و ب پروسيسا (کؤدکرن) ي رادبيت و ب نه وي په نگی نه و ل واتايا کؤدي دگهن.

ب ديتنا (ليچ) ي تيغه هشتن و بهرهمه مينانا پیکهاتين زماني د ناقبه را پروسيسا کؤدکرن و فه کرنا کؤديدا د چنده ئاسته کاند دهر ياز دبیت. نه وي (دهنگسازي، رسته سازي، واتاسازي) نه کو

واتايغه، کؤد ژ کومه کا ياسايان پیکهاتييه کو د کهرسته خؤدا پشته ستن ل سهر که نالي گوهلي بوني، يان ديتن يان ده ستکرن يي مروڦي دکه (نورالدين رايص، 2014، 232). ههر چه وان بيت، کؤد سيسته مه کی هيمايه، کو پيشوه خت فریکه ر و وه رگر، بؤ دانانا واتاي ل سهر تشتان ريکدکه فن و د کؤديدا بهرجه سته دکن (جميل حمداوي، 2015، 13).

کؤدان په يوه ندييه کا بهيت ب زمانيفه هه يه و گله که جاران د پيناسه يان زمانيدا به حسي کؤدان هاتييه کرن، ههر وه کو هاتييه پيناسه کرن (زمان سيسته مه کی ئالوزه ژ هيمايين کؤدکري کو بؤ فه گوهارتنا زانباريان و ئالوگورکنا نه وان دهينه بکارهينان) (شده فارغ و اخرون، 2006، 242).

زانايان ب چنده شيوه يه کان پيناسه يا کؤدي کرييه، ب نه وي په نگی ل خواري ديارکري:

1- (کريستال) ل دور پيناسه يا کؤدي دبتييت: کؤد بريتيه ژ سيسته مه کی ژ هيمايان، کو بؤ گه هاندنا په يامي بکاردهيت و کؤدري ژ کؤدکرن (encoding) و فه کرنا کؤدي (decoding) پیکه دييت. ئانکو کؤد ل دويث نه وي تيغه هه، کؤد سيسته مه که ژ په يقان، دهر برينان، گرييان يان پيتان (Crystal.D, 1992, 69).

2- (جيوفري فينج) سهراره ت پيناسه يا کؤدي دبتييت: د ساده ترين تيغه هه کؤديدا بريتيه ژ سيسته مه کی ژ ياسايين کو ريکي دده ته مه زانباري و پترانينان د فورم و پیکهاتا هيماياندا فه بگوهيزين، که واته ب ريکا نه وي پيناسه يي زماني مروڦي کؤده (Finch.G, 2000, 146).

3- (ماسيوس) د پيناسه کرنا کؤديدا دبتييت: کؤد ب شيوه کی فه بر د ههر زمانه کی، يان جوراوجورييه کا ديارا زمانيدا بکاردهيت. تيغه هه کؤدي نه وه کو گريدايه بگه هاندنا واتايغه (Mathews.P.H, 2007, 62).

4- (کريديه) دبتييت: کؤد هه ماهه نگیه که کو ژ ياسايين هه فېشک د ناقبه را فریکه ري و وه رگريدا پیکه دييت (هيام کريديه، 2008، 107).

5- (نه ميپرتو ئيکو) دبتييت: کؤد بريتيه ژ ههر سيسته مه کی ژ هيمايان کو ب ريکدکه فتنه کا پيشوه خت پشته ستن ل سهر نواندن و فه گوهارتنا هه واله کی ژ فریکه ري بؤ وه رگري دکه ت (نورالدين رايص، 2014، 232).

6- (ياکسون) دبتييت: کؤد ئامرازه کی گرنگی پيگفه گريدانتيه، نه وي بؤ شروغه کرنا گوتارييه. نه و ئامرازه نه وي هه فېشکي ي د ناقبه را فریکه ري و وه رگريدا دروستدکه ت (نورالدين رايص، 2014، 233).

د ناف زمانفانيا کوردييذا پيناسه يا کؤدي ژ لايي زمانفانين کورد ژيغه هاتييه کرن. وه کو: (مه مه د معروف فتاح) دبتييت: "کؤد

چونكى دەنگ باشتىن پىكەر ل دەڤ مەڤى بۆ ئاڭەداركرن و پەيوەندىكرن (سامىيە بن يمينە، 2012، 23).

كۆڤىن زارەكى ئەو كۆڤىن، ئەوڤىن ب پىكا ئاڭقتى دەڤىنە دەرپرېن، فرىكەر د ئەڤى پەيوەندىكرن پەياما خۆ ب شىوەكى زارەكى ئاراستەدەكە، وەرگر ب پىكا ھەستى گۆڤىلوونى كۆڤىن ئەڤى پەيامى ئەدەكە و ل واتايا ئەوان دگەھىت. وەكو د ئەڤى خشتى ل خوارىدا دياردېيت:



د شياندايە د ئەڤان خالڤىن ل خوارىدا جوداھىيى د ناڤەرا كۆڤى نڤىسى و كۆڤى زارەكيدا بگەين:

1- كۆڤى زارەكى دەمى فرىكەر دەرپرېننى زى دكەت، پترىا جارن لڤىنڤىن دەستان زى ل گەل بكاردەڤىنيت و ئەڤ كارلېكرنا د ناڤەرا دەرپرېنا ئاڭقتى و لڤىنا دەستاندا دېتە ئەگەرئ گەھاندا مەبەستى ب شىوەكى تەمام وباش، بەلى ئەڤ چەندە د كۆڤى نڤىسىدا ناھىتە ئەنجامدان.

2- دروستكرنا كۆڤى نڤىسى ل دەڤ فرىكەرى و وەرگرى پتر دەم پىڤە دچىت ژ دروستكرنا كۆڤى زارەكى.

3- دەرپرېنا نامى ب كۆڤىن زارەكى يا بەزىترە بۆ گەھاندا واتايى و ب شىوەكى لەزتر ژ دەرپرېننى كۆڤى نڤىسى دگەھىت (محمد العبد، 1990، 106 - 107). ئەڤەڤى ژبەر ھندىيە كو تەمومى د ئاڭقتىدا نامىنيت، ئەڤى ژبەر ھەبوونا دەرپرېنى و د نڤىسىنىدا پتر تەمومى ھەيە.

4.2. كۆڤىن د چارچۆڤى خواندنا وەرگرىدا:

پۆلى وەرگرى ل ئەڤى دەمى دياردېيت، دەمى ب پافەكرنا بابەتئ بۆ ئەڤى ئاراستەكرى رادىبىت، ئەڤەڤى بېگومان پۆلەكى ئەڤىنەيە د تەمامكرنا پروسىسا پىكەينانا بابەتيدا، ژبەر كو چ پروسىسىن پەيوەندىكرن ب دەستڤە ناھىن، ھەتاكو د ھەر دوو قۇناغىن پىكەينانا بابەتى و فەكرنا بابەتيدا دەرپاز نەبن. ئانكو وەرگر ب تنى وەرگرئ بابەتى نىنە، بەلكو ئارەزوويا زانينى و دياركرنا ئەڤى بابەتى بۆ ھاتىيە ئاراستەكرن، وەرگرى پالادەتە زانينا ئەڤى بابەتى وەرگرى، ھەروەسا پالادەرى مايتىكرننى زى، وەرگرى ھانددەت پشكدارىيى دڤەكرنا كۆڤىن بابەتيدا بگەت و ب خواندنا ئەوان واتايىن ئەڤى بابەتى ھلگرتىن رادىبىت، ژبۆ ھندى دا مەبەستا فرىكەرى بزانىت. ئەڤا ئەڤ بابەتە پەنگە ب پىكا خواندننى بىت يان ب پىكا ئىشارەتان بىت، د قىرېدا وەرگر ب پىكا چافان ئەڤى

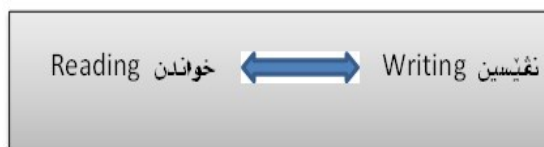
فرىكەر نامەيى دكەتە كۆڤى يان ھىما، ئانكو ب پروسىسا كۆڤىن دروستدەكە. ئەڤى پشنى ئەڤى كۆڤى د ئەوان ھەر سى ئاستەندا دەرپازدەكە و ئەڤى كۆڤى بۆ وەرگرى دھنېرىت و وەرگر ئەڤى كۆڤى فەدەكەت و ب ئەڤى پەنگى وەرگر دگەھىتە واتا ئەڤى پىكەھاتا زمانى، كو ئەو كۆڤىن ئەوا ژ لايى فرىكەرىڤە بۆ ھاتىيە فەگۆھارتىن (Leech, 1974, 12).

3.2. كۆڤى نڤىسى و كۆڤى زارەكى:

1.3.2. كۆڤى نڤىسى:

دەرپرېنەكە ژ ئاڭقتنا زمانى و ب پىكا نىشانين نڤىسى كو ئەڤى سىستەمى پەيوەندىكرنەيە و ل پلا دووى د ناڤ ئەڤى سىستەمىدا دھىت. سىستەمەكى سىمىلوژىيى ديار وئاشكرايە، كو پشتبەستنى ل سەر ھەستى دىتنى دكەت كو ئەڤى كۆڤىن نڤىسىيە و بەرامبەرى ئەڤى زى خواندەن، كو چالاكەيەكە بۆ فەكرنا كۆڤىن نڤىسى. پروسىسا كۆڤىن جەھكى گرىنگ د پروسىسا پەيوەندىكرنە ھەيە، كو ب ئەڤى چەندى فرىكەر ل دەمى پەيوەندىكرننى ل گەل كەسانىن دى دكەت، پشتبەستنى ل سەر ھندەك كۆڤىن نڤىسى دكەت، كو گرىداي كۆمەكا ياساين زمانينە، ب ھەمى ئاستىن خۆڤە (سامىيە بن يمينە، 2012، 47).

پىڤڤىيە ئەڤى چەندى بېژىن، كۆڤىن نڤىسى، ئەو كۆڤىن ئەڤىن ب پىكا نڤىسى دەڤىنە دەرپرېن، كو فرىكەر د دەمى پەيوەندىكرننىدا پشتبەستنى ل سەر كۆڤىن نڤىسى دكەت، ئەڤ كۆڤىن ل سەر ھندەك جەھان دھىنە نڤىسن و پاشى دھىنە ئاراستەكرن بۆ وەرگرى و ب پىكا ھەستى دىتنى، وەرگر ئەڤان كۆڤان فەدەكەت و ل واتايا ئەوان دگەھىت. وەكو د ئەڤى خشتى ل خوارىدا دياردېيت:



2.3.2. كۆڤى زارەكى:

مەبەست زى ئەو پەيوەندىكرنە، ئەوا ب پىكا بىڤەيى، نامە ژ فرىكەرى بۆ وەرگرى دھىتە فەگۆھارتىن و پىڤڤىيە ئامازەيى ئەڤى چەندى بدەين كو بكارهينانا زمانى بۆ تىگەھشتنى ل ئەڤى دەمى دەستپىكرىيە ل دەمى جڤاك پىشكەڤتەين و شىاين ھندەك پەيقان دروستبەكەن كو ھىمايى بدەتە گەلەك واتايان و تاكەكەسەين ئەڤى جڤاكى پشتبەستنى ل سەر ئەڤان واتايان بگەن، ئەڤى ژبۆ پىكخستنا پەيوەندىيان و بشىن ب باشتىن شىوە دەرپرېننى ژ ھەست و سۆزىن خۆ بگەن. مەڤى پشتبەستنى ل سەر ئەڤى جۆرى كۆڤى كرىيە، ژبۆ دياركرنا پەيوەندىيىن خۆ ل گەل كەسەين دى،

پسته یا (سه‌حکی) د بنه‌ره‌تا (تو سه‌حکه ئه‌وی/ئوئی) به‌لی ل قیری ئه‌و گه‌له‌ک ئاخفتن یا هاتییه کورترن و فریکه‌ری ب کیمیفه ئه‌و پسته ب وهرگری دهرپریه.

پیدفیه ل سهر وهرگری ئه‌وی سیسته‌می کۆدان ژ زمانی سروشتی و زمانی ئیشاره‌تان ب ته‌مامی بزانیته، هه‌تا ب شیوه‌کی دروست کۆدین ئه‌وی په‌یامی فه‌که‌ت و ب دروستی د ئه‌وی په‌یامی بگه‌یه‌ت، داکو دووباره هزر و هه‌ستین فریکه‌ری ئافا بکه‌ته‌فه. پروسسسا دووباره کۆدکرنا په‌یامی ژ لای وهرگریفه، پروسسسه‌کا ب ساناهی نینه، به‌لکو پیدفی ب کارامه‌یین زمانی هه‌یه، که‌واته پروسسسا گوهدانی پروسسسه‌کا ئالوز و ب زحمه‌ته. جوداهی د شروقه‌کر و فه‌کرنا کۆدین په‌یامیدا، دزفریته‌فه ب جوداهیا شیانین پراگماتیکیین وهرگران، ئه‌وین د پروسسسا په‌یوه‌ندیکریندا ده‌ینه ئه‌نجامدان. ئانکو هه‌می وهرگر ژ لای فه‌ره‌نگا زمانی و ئاستی تیگه‌هشتنیفه وه‌کو ئیک نین، به‌لکو جوداهی د نافه‌را ئه‌واندا هه‌یه.

5.2. شیا نا فریکه‌ری د کۆدکریندا:

دروستکرنا کۆدان کارئ فریکه‌ریه، فریکه‌ر ب مه‌ره‌ما په‌یوه‌ندیکر و گه‌هاندنا په‌یامی ب وهرگری کۆدان دروستکه‌ت و پشکیشده‌که‌ت. بیگومان هه‌می فریکه‌ران هه‌مان شیان د دروستکرنا کۆداندنا نین، به‌لکو جوداهی د نافه‌را ئه‌واندا هه‌یه، چونکی گه‌هاندنا واتایا د ناف کۆدیدا هه‌ی، کاره‌کی ب سانه‌هی نینه، به‌لکو پیدفی ب شیانین که‌سی هه‌یه، چ د گه‌هاندنا واتایا راسته‌وخۆدا یان د گه‌هاندنا واتایا نه‌راسته‌وخۆدا. ئه‌فجا ژبه‌ر هندی هنده‌ک که‌س دشین په‌یامی وه‌کو دقین بگه‌هین و هنده‌ک که‌س نه‌شین وه‌کو ئه‌وان دقیت، ئه‌وی په‌یامی بگه‌هین. ئه‌فه‌ژی دبیه ئه‌گه‌ر کو شیواژین به‌یز و به‌یزین گه‌هاندنی هه‌بن، ئه‌فه نه ب تنی د ئاخفتنیدا، به‌لکو د نفیسینی ژیدا. هه‌ر ل سهر ئه‌فی بنه‌مای نفیسه‌ری زهره‌ک و نه‌زهره‌ک په‌یدادبن.

پتیا جارین، کو فریکه‌ر ب کریارا په‌یوه‌ندیکرین پادبیت، دزفریته هندی، کو هاندهره‌ک دبیه ئه‌گه‌ری ئازراندنا ئه‌وی کو باخفیت، وه‌کو ده‌می هزره‌ک، یان بیروکه‌یه‌ک د میشکی ئه‌ویدا چیدبیت یان ده‌می گو هه‌ته پرسپاره‌کی و داخوازا به‌رسفا ئه‌وی پرسپاری ژئ ده‌یه‌ته کرن، ل ئه‌وی ده‌می فریکه‌ر په‌نایی ده‌ته به‌ر زمانی، ل سهر ئه‌وی بنه‌مای کو زمان پینکه‌اتییه ژ کۆمه‌له‌کا کۆدان، کو جفاک ل سهر پینکه‌اتییه، ب ئه‌فی په‌نگی فریکه‌ر هیفی و ئاره‌زوویین خۆ ب پیکا زمانی به‌هه‌نینت (شیرزاد سهری علی، 2011، 98).

پیدفیه ل سهر چالاکیا فریکه‌ری یا زمانی ب دروستی ئه‌وی بابته‌ی بگه‌هینت، ژئ هندی داکو کریارا گه‌هاندن و هنارتنی ب شیوه‌یه‌کی پویدا و تیگه‌هه‌شتی به‌یه‌ت و ئه‌وی ده‌می ئه‌و

بابته‌ی وهردگریته، یان ژئ ب پیکا گوته‌ی کو د قیری وهرگر ب پیکا گو هی ئه‌وی بابته‌ی وهردگریته، د هه‌ر حاله‌ته‌کیدایت، ئه‌و هزر دگه‌یه‌ته میشکی وهرگری (شیرزاد سهری علی، 2011، 101-102).

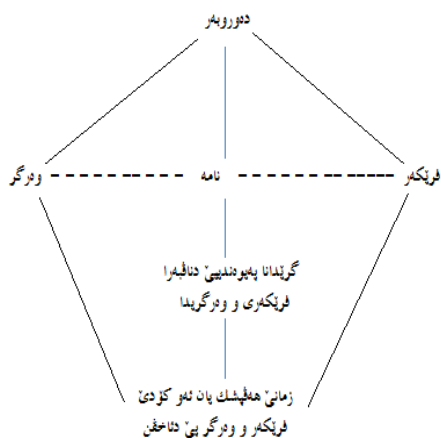
هه‌ژی دیارکرنیه کو ئه‌و بابته‌ی وهرگر ژ فریکه‌ری ب پیکا کۆدی وهردگریته، ئه‌گه‌ر بی ئاشکه‌را و ئاسان و راسته‌خۆبیت، ل ئه‌وی ده‌می وهرگر دی ب سانه‌هی تیگه‌یه‌ت، به‌لی ئه‌گه‌ر ئه‌و بابته‌ی نه‌ ئاشکه‌را و ب زحمه‌ت و نه‌راسته‌خۆبیت. وه‌کو (ده‌رپینین نه‌راسته‌وخۆ، هه‌بوونا فه‌روانا و هه‌قیژان...هتد)، ل ئه‌وی ده‌می ئه‌رکی میشکی گران دبیت و ئه‌و بابته‌ی پیدفی ب تیگه‌هشتنا کویر دبیت کو هزر لی به‌یه‌ته کرن و چیدبیت گه‌له‌ک جارن ژئ ب وهرگری گران بیت. د ئه‌فی ده‌میدا وهرگر پادبیت ب به‌راوردکرنا ئه‌وی بابته‌ی وهرگری ل گه‌ل شاره‌زابوونا خۆ یا به‌ری ئه‌و د بواری په‌یوه‌ندیکریندا هه‌ی، ژئ هندی داکو بگه‌یه‌ته واتا راسته‌قینه‌ی. هه‌روه‌سا پادبیت ب ئالوگۆکرنا ئه‌وی بابته‌ی ل گه‌ل فریکه‌ری ب پیکا پروسسین هزرکرنی و ده‌رپینی، به‌لی ل قیری پیدفیه ل سهر وهرگری ئه‌و سیسته‌می کۆدان ژ زمانی سروشتی و زمانی ئیشاره‌تان ب ته‌مامی بزانیته، ژئ هندی داکو بشیت پشکداریی ب په‌نگه‌کی کارلیکری د کریارا په‌یوه‌ندیکریندا بکه‌ت (شیرزاد سهری علی، 2011، 102).

ئه‌رکی وهرگری بی ئه‌رینی د ناف کریارا په‌یوه‌ندیکریندا زیده‌تر لی ده‌یت، ئه‌وژی ده‌می پادبیت ب ته‌مامکرنا ئه‌وی بابته‌ی زمانیی کیم گه‌هه‌شتیی، ئه‌وژی پشتی ئه‌و بابته‌ی کیم ژ لای پشکداری ئیکتیفه کو فریکه‌ره ب ئه‌وی ده‌یه‌ته ئاراسته‌کرن. ل قیری وهرگر په‌نایی ده‌ته به‌ر گریمانین ژ سه‌ربۆرین به‌ری وهرگرتین، ئه‌فه‌ژی ب هندییه داکو مه‌به‌ستا ئه‌وی بابته‌ی کیم گه‌هه‌شتیی ب ته‌مامی بزانیته و ل ده‌ف خۆ ئاشکه‌را و ته‌مامبکه‌ت، ئه‌فه‌ژی ب پیکا زانین و بکاره‌ینانا ئه‌وی بۆ زمانی ئه‌وی ئه‌ف چه‌نده ل ده‌ف ئه‌وی دیاردبیت و دزانیته، په‌نگه ئه‌و چه‌ندا بووری د چارچۆفی به‌رزکرنا پۆلی وهرگری بی ئه‌رینیدا هیزبوونه‌ک بیت ژئ ته‌مامکرنا ئه‌وی کیمبوونا ژ ده‌رپینین زمانی ب پیکا کۆدان وهردگریته و ئه‌و ده‌رپینین ب ته‌مامی بۆ نه‌یه‌نه گوته‌ن نابنه ئه‌گه‌ری هندی کو هه‌می ده‌مان وهرگر د ئه‌وان کۆدان نه‌گه‌یه‌ت. ئه‌فجا ل قیری چیدبیت ئه‌و کیم گه‌هشتن و لابرین بۆ هۆکاری سینتاکسی بزفریت و ب پیکا ئه‌فی هۆکاری دشیاندایه د گه‌له‌ک جه‌اندا ئه‌و لابرین په‌یدابیت، هه‌روه‌سا چیدبیت په‌یوه‌ندییین ژ ده‌ره‌ژی پۆله‌کی گرنه‌گر د پویدانا ئه‌فی کریاریدا هه‌بیت، یان ژئ چیدبیت گه‌له‌ک ئاخفتن ب خۆ ببیه ئه‌گه‌ری پویدانا ئه‌وان لابرین و کورترنن د ناف کۆداندنا پویده‌ن (محمد محمد یونس علی، 2007، 156). هه‌ر وه‌کو د ئه‌فی پسته یا ل خواریدا دیاردبیت.

—سه‌حکی.

ئوی دهمی ئو کۆدی پشکیشتری دکه تی باش و سهرکه فتی نابیت.

ئو مه رجی د ئه فی وینه یی خواریدا دیاردین :



ل دویف ئه فی وینی ل سهری هاتی، بۆ مه دیاردبیت، کو پرۆسیسا په یوندیکرنی ل سهر کومه کا ره گه زان دهیته ئه نجامدان. ههروهسا دهبارهی شیانی فریکری د کۆدکریدا کو پیدقییه شیانی پراگماتیکی ل دهف فریکری هه بن کو بزانیته کا کهنگی و چهوا دی زمانی بکارهینیت، ههروهسا بزانیته د بارودوخه کی گونجایدا کا دی چ بیژیت و کهنگی باخفیت و کهنگی بیدهنگ بیت (سامیه بن یمینه، 2012، 18-19).

گه له ک جاران فریکری، ب شیوه کی پسته وخو ناخفیت، ئه وژی ل دهمی ده برینه کا زمانی ب واتایا ئه وئی یا فرههنگی بکارهینیت و ل دویف ده وروبه ری بیت، دهمی خازخاژوک دبیزیت: خودی خیرا هه وه بنقیست، مه ره ما ئه وی ل قیری داخوازا پاره یه (محمد محمد یونس علی، 2007، 148).

6.2. کۆدکرنا ناشکرا و قه شارتی:

ل دویف دیتنا (سبیر و لسونی، رافه کهر، یان وهرگر پۆله کی کارا و ئه کتیف د شوقه کرنا و رافه کرنا واتایا کۆدکرنا نامه، یان په یامیدا دبینیت، ئه و ژ لای فریکه ریفه بۆ هاتییه ئاراسته کرن و ب ئه فی چه ندی دگه هه واتایا فریکری و ئه فزی پشتبه ستی ب شیان و شاره زایان دکهت، چونکی ل دویف دیتنا ئه وان بۆ شاهیه کا مه زن د نافه را واتایا رسته یی و واتایا فریکه ریدا هه یه و تیگه هشتنا واتایا دروست و مه به ستدار ب ریکا ده وروبه ری ب ده ستقه ده یته و ب ئه فی چه ندی دیاردبیت، کا ئه و زانیاری یین هاتییه ئاراسته کرن ب شیوه کی ناشکرا، یان قه شارتییه (مجید الماشکه و أمجد الركابی، 2018، 152-153). ل دویف ئه فی چه ندی کۆدکرن دبیته دوو جۆر، ئه وژی: (کۆدکرنا ناشکرا و کۆدکرنا قه شارتی) نه. ب ئه فی پهنگی ل خوار دیارکری:

چالاک دی یا سهرکه فتی بیت، ل دهمی ئه و ئاخفتنا دهیته گوتن یا گونجای بیت ل دویف ده وروبه ری ژیکجودایی تیدا دهیته گوتن، ههروهسا ئه و ئاخفتن بۆ مه ره ما په یدا بونا تیگه هشتنی د نافه را فریکری و وهرگریدا هاتییه دروستکرن، ئانکو فریکر ب ریکا ده وروبه ری، رادبیت ب قه گه هارتنا واتایی گشتیی ئه وان کۆدین د نافه فرههنگیدا هه یه، بۆ کۆدین خودان به هیه کی واتایییه ده ستنیشانکری، کو فریکر دهیته هژمارتن ب به رپرسی پسته خو ژ کریارین سالوخرنا واتایی ده ستنیشانکری، ئه وژی بۆ هندی داکو ئه و کۆد ل دهف وهرگری پوهن و تیگه هه شتی بن، دنافه ئه وژی ژینگه ها ئه و کۆد تیدا هاتییه بکارهینان (شیرزاد سهری علی، 2011، 99).

فریکر دروستکری کۆدییه، دبیت که سه ک بیت، یان کومه کا که سان بن، د دهمه کی دیارکریا ب ئه فی کاری رادین. ههروهسا فریکر دبیته وهرگر و به رۆفاژی، هه ر وه کو ئه و دانوستاندنا د نافه را مامۆستای و قوتابیدا دهیته ئه نجامدان.

فریکر ئیکه ژ ره گه زین سهرکی د پرۆسیسا په یوه ندیکرن و دروستکرنا کۆدیدا و هنده ک جاران دبیزنی ژیده ری پیزانیان، ئه و دروستکری کۆدییه کو هه ولا سهر ئیخستنا و گه هاندنا ئه وی کۆدی ب شیوه کی باش بۆ وهرگری ددهت. ئه فجا هه تا کو فریکری شیان د کۆدکریدا هه بیت، پیدقییه چه ند مه رجه ک ل دهف هه بن، ئه وژی ئه فین ل خوارینه:

1- پیدقییه فریکر په وشه نبریا وهرگری و شیانی ئه وی یین زانستی ل به رچا وهرگریته.

2- پیدقییه فریکری ئاگه هدریه کا باش ل سهر نافه رۆکا ناما دبیزیت هه بیت و کا هه تا چ راده ئه ف نامه ده برپینی ژ که توار دی دکهت.

3- پالده ل دهف هه بیت، کو ب پرۆسیسا کۆدکرنی رابیت. دیسان شیانی زمانی ژی ل دهف هه بن.

4- دقیت پرۆسیسا کۆدکرنی، ئه و فریکر پیزادبیت بشیت په یوه ندیی د نافه را فریکری و وهرگریدا دروستبکتهت.

5- پرۆسیسا کۆدکرنی دووپاتکرنی ل سهر هه ما ههنگیه کا تهام د سیسته می په یوه ندیکرنیدا بکتهت، ئه وژی د نافه را فریکری و وهرگریدا، ئانکو بشیت ئه وان شاره زایی پیدقی ژ فریکری بۆ وهرگری قه بگوهریت.

ژ ئه نجامی ئه فا بووری، دگه هینه هندی، کو په یوه ندی د نافه را پرۆسیسا کۆدکرن و شیانا فریکه ریدا په یوه ندیه کا رسته وانه یه، نه کو هه قذر، چونکی فریکری سهرکه فتی د پرۆسیسا کۆدکرنیدا دشیت کۆده کی سهرکه فتی و باش پشکیشکه شبکهت و به رۆفاژی. ئانکو ئه گه فریکر ژ لای زمانییه یی ره هوان و باش نه بیت، ل

1.6.2. كۆدكرنا ئاشكەرا:

كۆدكرنا ئاشكەرا پەيوەندى ب ئاستى سىمانتىكىفە ھەيە، چونكى واتايەكا فەرھەنگى و حەرقى ھەيە، ئىكگرتن د ناڧبەرا پويى ژدەرڧە و پويى ژناڧدا ھەيە و جڧاك ل سەر ئەڧى جۆرى كۆدكرنى پىككەڧتنىنە و دقا و دەق ئەڧ كۆدە ژ لايى ئاكەكەسەن ئەوى جڧاكفە دەيتە وەرگرتن، فرىكەر ب پوهن و ئاشكرايى دەرپىنى ژ ئەڧى كۆدكرنى دكەت و دەمى ژلايى وەرگىڧە دەيتە وەرگرتن ب سانامى ئەڧى كۆدكرنى ڧەدكەت و ل واتايا ئەوى دگەھيت.

د كۆدكرنا ئاشكەرادا زەحمەت ئاكەڧتە سەر مېشكى وەرگى، چونكى وەرگىر بېيكو پەنايى بېتە بەر دەوروپەرى و ئەو جېئ ئەو كۆد تېدا ھاتىيە گوتن و كا بۆچ مەبەستى بكارھاتىيە ئىكسەر واتايا حەرفىيا ئەوى كۆدى وەرگىت و تېدگەھيت، چونكى ھەر وەكو بەرى نوکە ھاتىيە دياركرن د ئەڧى كۆدكرنىدا پويىن ژ دەرڧە و ژ ناڧدا ئىك و دوو دگرن. ھەر وەكو د كۆدكرنا ئاشكەرايى ئەڧى نمونەيا ل خوارىدا دياردبىت:

پويى ل باغچەيى گيانە وەرەران ھەنە.

وەرگىر بۆ تىگەھشتنا كۆدكرنا ئاشكەرايى ئەو نمونەيا ل سەرى پى ھاتىيە دارشتن، زەحمەتپىيى نابىنىت، چونكى خۆ ب واتايا حەرفىڧە گرېدەت كو ئەوژى ژ ئەنجامى پېزىبوننا پەيڧىن ناڧ پستېدا ب دەستڧەدەيت، ئەڧا لىكدان و شروڧەكرنا واتايا ئەوان پەيڧان دى ل دەڧ وەرگى دياربىت كو دناڧ باغچەيى گيانە وەرەراندا پويى ھەنە و دەپنە خودانكرن.

2.6.2. كۆدكرنا ڧەشارتى:

كۆدكرنا ڧەشارتى پەيوەندى ب پراگماتىكىڧە ھەيە، چونكى واتايەكا نەحەرقى و نەراستەوخۇ ھەيە و لادانە د واتا فەرھەنگىدا، كو ئىكگرتن د ناڧبەرا پويى ژناڧدا و ژدەرڧەدا نىنە، ل دەمى فرىكەر ب ئەڧى كۆدكرنى رادبىت، وەرگىر ب سانامى تېناگەھيت، چونكى نەشېت دەقا و دەق واتايا ئەوى كۆدى شروڧەبەكەت و تېگەھيت، چونكى فرىكەرى ب مەبەست و ل دويڧ دەوروپەرى ئەڧ كۆدكرنە بكارھىنايە و دارشتىيە، لەوا وەرگىر نەشېت ب سانامى ئەڧى كۆدكرنى ڧەبەكەت و تېگەھيت.

د كۆدكرنا ڧەشارتىدا زەحمەت دكەڧتە سەر مېشكى وەرگى، چونكى وەرگىر پەنايى دېتە بەر دەوروپەرى و كا بۆچ مەبەستەكى ئەو كۆدە ژلايى فرىكەرىڧە ھاتىيە بكارھىنان، چونكى د ئەڧى كۆدكرنىدا پويى ژ دەرڧە و پويى ژ ناڧدا ئىكودو ناگرن، ئەڧا ھەتاكو وەرگىر ل ئەڧى كۆدكرنا ڧەشارتى ب تەمامى بگەھيت، دڧىت بېزڧىتە ناڧ پويى ژناڧدا يى ھىما و خۆ ب مەبەستىڧە بگىدەت و ئەڧەژى ب پىكا ئەوى دەوروپەرى دى دياربىت، ئەوى فرىكەرى ئەو نمونە تېدا بكارھىنايى. ھەر وەكو د ئەڧى نمونەيا خوارىدا دياردبىت:

پويى ل ناڧ زانكۆيى ژى ھەنە.

وەرگىر ھەتاكو تېگەھيت كو مەبەستا فرىكەرى ھەبوونا گيانە وەرئ پويى نىنە د ناڧ زانكۆيىدا، دڧىت دەوروپەرىكى گونجاي ھەبىت، كو ئەو نمونە تېدا ھاتىيە گوتن و ئەو دەوروپەرى ژى پىڧى ب ئەڧان بەلگەيان ھەيە:

1-ل دەمى كەمپا زانكۆيى ل نىڧا باژىرى بىت و چ چۆل ل وىرى نەبن.

2-ل دەمى حىلە و ڧىلبازىيەك ھاتىيە ئەنجامدان، وەكو(دەرەوى، دىزىيەكى، ڧىلبازىيەكى... ھتد).

3-ل دەمى ئەو نمونە د ھەلوپىستەكىدا ھاتىيە گوتن، كو گيانە وەر مەبەست نەبىت و جۆرە نەپازىبوونەك ل دەڧ فرىكەرى پەيدابىت.

پشتى وەرگىر ئەڧان بەلگەيان لىكڧەبدەت و شروڧەبەكەت و ئەوى دەوروپەرى وەرگىت، دىڧىت بگەھيتە ئەوى كۆدكرنا ڧەشارتى، ئەوا فرىكەرى د ئەوى نمونەيىدا بكارھىنايى و پاشى ئاراستەيى فرىكەرى كرى كو دى ل دەڧ دياربىت، مەبەستا فرىكەرى ئەو، كو مۇڧىن ڧىلباز ب تنى ل سەر جادە و بازاران نىن، بەلكو د ناڧ زانكۆيى ژىدا ھەنە.

7.2. تايبەتمەندىيىن كۆدكرنى:

پروئىسا كۆدكرنى چەند تايبەتمەندى ھەنە. ئەڧىن ل خوارى ھندەكن ژ تايبەتمەندىيىن كۆدكرنى:

1-پروئىسا كۆدكرنى كارى فرىكەرىيە و وەرگىرى بەشدارىيى تېدا دكەت كو ب شىوہەيەكى دروست ژ فرىكەرى بۆ وەرگى د ناڧ پەيامى يان نامىدا دەيتە ڧەگوھارتن(الگاھ بومزىر، 2007، 28).

2- پروئىسا كۆدكرنى، گوھوپىنا ھزىيە بۆ كۆدى، ب مەبەستا دياركرن، يان ڧەشارتتا ھندەك لايەنن واتايى.

3-كۆدكرن ژ زمانەكى بۆ ئىكى دى يا جىاوازە، چونكى گەلەك لايەن كاريگەرىيى ل سەر تىگەھشتنا كۆدان دكەن. وەكو ياساين زمانى، كەلتور ... ھتد.

4- كۆدكرن پروئىسەكا دەستكردا مۇڧىيە، كو مۇڧى بۆ ئەنجامدانا پروئىسا پەيوەندىكرنى و تىگەھشتنى دروستكرىيە.

5- پروئىسا كۆدكرنى يا گشتگىرە، كو ھەمى لايەنن ژيانا مۇڧى ڧەدگىت.

6 - د پروئىسا كۆدكرنىدا، شىاننن گوھوپىنا كۆدان ھەنە كو ئەوژى گوھوپىنا پۆلىيە د ناڧبەرا فرىكەر وەرگىدا.

7 - پروئىسا كۆدكرنى ل دەڧ ھەمى كەسان وەكو ئىك نىنە، بەلكو دەيتە گوھوپىن، ئانكو كۆدكرن گرېداي شىانا مۇڧانە، چونكى ھندەك كەس دىنن يارىان بكارھىنانا زمانى بكن و ئەڧى چەندى د كۆدكرنىدا پىشكىشكەن.

8.2. پۇلى پراگماتىكى د پروسىسا كۆدكرنېدا:

پراگماتىك بكارهينانا زمانىيە د دەوروبەريدا د ئاۋ پستىن باركرىدا ل سەر واتايا دەوروبەرى پادووستىت، چونكى ئىك پستە دشتت گەلەك واتايان ل دويڧ دەوروبەران بەدت، كەواتە كۆدكرن د ئەقى ئاستىدا واتايەكا جىگىر نىنە و د گوهۇرىنېدايە.

پراگماتىك گرنگىيى ب پروسىسا كۆدكرنې ددەت ل دويڧ دەوروبەرى تېدا ھاتىيە بكارهينان، بەلى ژبەركو ھەمى كرىدەيىن ئاخفتنى و دەرەكەفتە و نىشانكار و گرمانە ب كۆدانقە گرندايە، ئەقجا ژ بەر ھندى پراگماتىكى پۇلەكى مەزن د پروسىسا كۆدكرنېدا دىبنىت (ژەبىە ھمو الحاج، 2015، 151-152).

د پروسىسا كۆدكرنېدا ھەر ھەكى بەرى نوكة ئامازە پى ھاتىيە دان، پراگماتىك پۇلەكى ديار تېدا دىبنىت ب تاييەتى ل دەمى مەبەستەك ل پشت فۇرمى ھەبىت، ئەقجا پەنگە د لايەنى تىگەھشتنا كۆدىدا پتر ژ واتايەكى ھەبىت، لى فۇرم ھەر ئىكە، ئانكو فۇرمى كۆدى ھەر ئىكە، بەلى واتا چىدبىت ئىك بىت يان پتر بىت (ژەبىە ھمو الحاج، 2015، 47).

پروسىسا كۆدكرنې د ئاستى پراگماتىكىدا پشتبەستنى ل سەر واتايا فرىكەرى دكەت، چونكى پروسىسا پەيوەندىكرنې و ھەلبۇرتنا واتايىن كوير و فەشارتايىن پەيفان كارى ئوييە و ئەق ھەلبۇرتنە ھەرگىر نەچارەكەت، كو ھەتاكو بشىت بەشدارى پروسىسا پەيوەندىكرنې بكەت و بىيە ھەقىشكەكى ئاخفتنى، خۇ ب دەوروبەرى ئەوى كۆدكرنا كەرەستىن زمانىقە بگرىدەت. ب واتايەكا دى پروسىسا كۆدكرنې كارى فرىكەرىيە و ئەو ب ئەقى كارى پادبىت، ئەقجا ئەگەر فرىكەرى د پروسىسا كۆدكرنېدا واتايا ھەرفىيا كەرەستىن زمانى ھەلبۇرت، ل ئەوى دەمى تىگەھشتنا ئەوان كۆدان دى ب سانەھى بىت، بەلى ئەگەر فرىكەرى لادان د واتايا ھەرفىيا كەرەستىندا كر، ل ئەوى دى تىگەھشتنا ئەوان كۆدان يا ب زەھمەت بىت، ل ئەقى دەمى پروسىسا كۆدكرنې دچىتە د سنوورى پراگماتىكىدا، ل قىرى دقئت ھەرگر خۇ ب دەوروبەرىقە بگرىدەت، ھەتاكو بشىت د ئەوى كۆدكرنېدا بگەھىت، چونكى پەيوەندى د ئاقبەرا پراگماتىك و دەوروبەريدا پەيوەندىيەكا راستەوانەيە. ھەرەكو د شعرى و گوتنىن مەزنان و ھندەك دەرپىناندا دياردبىت.

(فرانك نوفو) دياردكەت، كۆدكرن د سنوورى زمانىدا ھندەك جارار دچىتە د ئاستى پراگماتىكىدا و د پراگماتىكىدا ھەيتە شروۋەكرن، ئەوژى ل دەمى زانباريىن د ئاۋ كۆدىدا ب پىكا ئامازەكرن و بكارهينانى ب دەستقە بەيىن، نەكو ب پىكا ئەوان زانباريىن ب پىكا واتايىن ھەرقى د ئاۋ ھىماياندا ھاتىنە كۆدكرن(فرانك نوفو، 2012، 184).

د پروسىسا كۆدكرنېدا د سنوورى پراگماتىكىدا، فرىكەر پستەيى ب پتر ژ پاۋەكرنەكى پشكشكەت و ئەقەژى ل دويڧ شىانن ئەوى يىن گەھاندنى دىبنىت، ئەوژى ئەگەر ژ لايى فۇرمى و واتايا ھەرەنگىقە تەماشەي ئەوى پستەيى بەيىتەكرن، بەلى ب پىكا ھەبوونا بەلگەيەكى واقى د ئاۋ پستەيىدا، ئامازە ب واتايا فرىكەرى ھەيتەدان، كو ئەوژى واتايا مەبەستدارا پستەيىيە، نەكو واتايا راستەوخۇيا پستەيىيە. ھەكو د ئەقان نمونەيىدا ل خوارىدا دياردبىت:

–دفا ئەوى يا ل بەرپەرى ئەسمانى.

د ئەقى نمونەيا ل سەريدا فرىكەرى ب شىوەكى پستەيا خۇ د ئاۋ پروسىسا كۆدكرنېدا دارشتىيە كو ئامازەيى ب پتر ژ واتايەكى ددەت، ئەوژى ئەقەنە: واتايا فرىكەرى و مەبەستدار: (ئەو خۇ مەزن دكەت)، واتايا راستەوخۇيا پستەيى: (دفا ئەوى يا ل ئەسمانى)، بەلى ب پىكا ھەبوونا بەلگەيەكى واقى د ئاۋ پستەيىدا ئامازە ب واتايا مەبەستدارا پستەيى ھەيتەكرن (ئەوژى واتايا فرىكەرىيە)، نەكو واتايا راستەوخۇيا پستەيى، ئەو بەلگەيى واقى ژى ئەقەيە، كو (چ دفن ل بەرپەرىن ئەسمانان نىن).

–تە گوهى مە بر.

ئەق پستەژى ھەكو پستەيا ل بەرى خۇ ب شىوەكى د پروسىسا كۆدكرنېدا ھاتىيە دارشتن، كو پتر ژ واتايەكى ددەت. ئەوژى ئەقەنە: واتايا فرىكەرى (واتايا مەبەستدار): (تو گەلەك دئاخفى)، واتايا راستەوخۇيا پستەيى: (تە گوهى مە بۆ خوە بر). بەلى ب پىكا ھەبوونا بەلگەيەكى واقى د ئاۋ پستەيىدا ئامازە ب واتايا مەبەستدارا پستەيى ھەيتەكرن (ئەوژى واتايا فرىكەرىيە)، نەكو واتايا راستەوخۇيا پستەيى، ئەو بەلگەيى واقى ژى ئەقەيە، كو كەس نەشيت گوهى مۇقى بۆ خوە بىت).

–دى سەرى خوە خۇي.

ئەق پستەژى ب شىوەكى د ئاۋ پروسىسا كۆدكرنېدا ھاتىيە دارشتن كو پتر ژ واتايەكى بەدت. ئەوژى ئەقەنە: واتايا فرىكەرى (واتايا مەبەستدار): (دى خوە ژ ئاقبەي)، واتايا راستەوخۇيا پستەيى: (تو ب خوە سەرى خوە يى دىخۇي)، بەلى ھەبوونا بەلگەيى واقى د ئاۋ پستەيىدا كو ئەقەيە: (مۇق نەشيت سەرى خوە بخت). واتايا راستەوخۇيا پستەيى دويردئىخت و ئامازەيى ب واتايا فرىكەرى ددەت كو واتايا مەبەستدارا پستەيىيە.

3. قەكرنا كۆدى

1.3. دەستپىك:

قەكرنا كۆدى–dncoding ئەوا پەيام، يان نامە–message ب خۇقە دگرىت، برىتييە ژ تىگەھشتنا ھەرگىر بۆ ئاخفتنا فرىكەرى بۆ ئاراستەكرى. ھەر ھەمان تشت بۆ دەقى نقيسى ژى دروستە. ئانكو

2- شىيانن فەكرنا كۆدان ھەبىت (ھىوا مولود، 2016، 70).
ئانكو شىيانن تىگە ھىشتا نافەركا نامى ھەبن، ئەف مەرچە گرئىدايە
ب شىيانن ۋەرگىر فە كو ئەو بىشەت ل سەر ئەو تىشتى رابوھستىت،
ئەوئى فرىكەرى ژى دقەت (سامىيە بن يمينە، 2007، 137).

3- سەربۆرەك د ئەوئى بابەتدا ھەبىت ۋ ھزەك پىشەوخت د
مىشكى ئەویدا دروستىت.

4- پىشتراستىبون ژ شىوانى فرىكەرى ھەبىت، چ ئاخفتن، يان
نقىسەن بىت.

5- پادى دروستىتيا فەكرنا كۆدان ل دەف ۋەرگىر ب ئەوئى چەندىفە
يا گرئىدايە تا چ پادە فرىكەرى ۋ ئاستى رەوشەنەبىرىا ئەوئى ۋ
پەلەوپاين ئەوئى يىن كۆمەلەيتى دناسىت(ھىوا مولود،
2016، 70).

6- پىدقىيە گوھدانەكا باش ل دەف ۋەرگىر ھەبىت، ئانكو گوھدانە
ئەوئى پىفەرە ژىو راھاننى ل سەر واتايى، ئانكو ھەستى گۆھلىبىونى
پۆلەكى گرنگ ژىو تىگە ھىشتا واتايى ۋ پادەستان ل سەر مەبەستان
ھەيە. د ئەف بوارىدا (ئەبا ھىلال) دىبىژىت: "ئەگەر گوھدانەكا باش
ل دەف ۋەرگىر نەبىت، نەشەت ل سەر واتايان رابوھستىت، ئەوئى
د ئاخفتنئىدا بۆ ھاتىنە ئاراستەكرن" (سامىيە بن يمينە، 2012،
132). (ابن المقفع) دىبىژىت: "خۆ فەرى گوھدانەكا باش بكة، كا
تۆ چەوا خۆ فەرى دەربىنەكا باش دكەي" (سامىيە بن يمينە،
2012، 133).

گوھدان، كرىارەكا مىشكىيە، ئانكو تىگە ھىشتا نامىيە، پىشتى كرىارا
گۆھلىبىونى، ب پىكا ئامىرى گۆھلىبىونى. ئەم دىشەن بىژىن،
گوھدانەكا باش ل دەف ۋەرگىر گەرەنتىيى ددەتە كو ئەو بىشەت سەر
ئەوئى تىشتى رابوھستىت، ئەوئى فرىكەرى ژى دقەت ۋ دىشاندايە
بىشەت ب سانامى كۆدەن نامى فەبەكە (سامىيە بن يمينە، 2012،
134).

3.3. ۋەرگىر ۋ شارەزايىا فەكرنا كۆدى:

د چەرخى نويدا گەلەك پىكخراول سەر ۋەرگىر ھاتىنە ئەنجامدان
كو سىمىنار ۋ فەكۆلەن ل دۆر ئەف بابەتى پىشكىشكرن. ئەوان
فەكۆلەن ل سەر گرنگى ۋ شىيانن ۋەرگىر ئەنجامدان. ئىك ژ ئەوان
پىكخراوان (پىكخراوا گۆتارىبىژىيا ئەمىرىكى) بول سالا 1984ز، كو
ئەوان كۆمەكا بىنەما ۋ شىيانان ل دەف ۋەرگىر بەرچاكرن ۋ ژ
ھەمىيان گرنگەر ئەفەبوون:

– شىيانن تىگە ھىشتا ئاخفتنا زارەكى ھەبن ۋ جوداھىيى د نافەبرا
ھزىن سەرەكيدا بكةت.

– شىيانن گوھدانەكا تىگە ھىشتى ھەبن، ژىو مفا ۋەرگرتنى (سامىيە بن
يمينە، 2012، 130).

فەكرنا كۆدى نقىسى ژى ھەيە ۋ فەكرنا ئەف كۆدى ژى كارى
ۋەرگىرىيە (رمىزى منىر بىلەكى، 1990، 136). ۋەرگىر ب پىكا
دەۋرۋەرى دىشەت بگەھىتە واتايا مەبەستدار، ئەو دەۋرۋەرى
ھارىكارىيا ۋەرگىر دكەت كو ب لەزتر ۋ د دەمەكى كىمتردا بگەھىتە
واتايا دروست. پىرۇسىسا فەكرنا كۆدى يا گرئىدايە ب ۋەرگىر فە، كو
ئەو ھەولەدەت ئەوان كۆدان شىرۇفەبەكە، بىگومان شارەزايى د
ھەمى بواراندا ۋەكو مىژو ۋ ئابوورى ۋ سىياسى ۋ كۆمەلەيتى
گرنگىيا خۆ د فەكرنا كۆدىا ھەيە، چونكى گەلەك جاراندى
بەھسى پويىدانەكا مىژووى ھىتەكرن، ئەگەر ۋەرگىر پىژانەن
مىژووى نەبن، نەشەت ئەوان كۆدان فەكەت، زىدەبارى ھەبوونا
پىژانەن ل سەر رەوشەنەبىرا فرىكەرى.

فەكرنا كۆدى ئەو ۋەكو ۋەرگىر بىشەت واتايا ئەو كۆدەن ژ لايى
فرىكەرىفە ھاتىنە ئاراستەكرن دىاربەكەت ۋ تىگەھىت، ئەف
پىرۇسىسە پىرۇسىسەكا ب زىمەتە، چونكى بارگرانى دكەفەتە سەر
مىشكى ۋەرگىر، د ئەف پىرۇسىسەدا پىدقىيە ۋەرگىر ھەمى شىيانن
خۆ بدەتە كارى، داکو بىشەت ب دروستى مەبەستا فرىكەرى
شىرۇفەبەكە.

2.3. ۋەرگىر تايىبەتمەندىيىن ئەوئى:

ۋەرگىر ئارمانجا فرىكەرى نامىيە، چونكى پىرۇسىسا پەيوەندىكرى
بى ۋەرگىر ناھىتە ئەنجامدان، كو ھەر ۋەرگىر ب ئەف نامى دەھىتە
ئاگەھداركرن، ژ بەر ھندى زانا دىبىژن، پىدقىيە فرىكەر ئەوئى لايەنى
بەرچا ۋەرگىت، ئەوا نامى بۆ فرى دكەت، ئەفچا ئەو نامە
گوتارەك، يان نامەك، يان ھۆزانەك بىت. ئانكو ۋەرگىر، ئەو جەھى
مەبەستدارە د پىرۇسىسا پەيوەندىكرىدا، ب ئەوئى ناما ژ دەف
فرىكەرى بۆ ھاتى دەھىتە پاسپاردەكرن، داکو كۆدەن ئەوئى نامى
فەكەت (سامىيە بن يمينە، 2007، 42).

ھەزى ئامازەپىكرىيە كو ۋەرگىر ئەو كەسە ئەوئى ب شىرۇفەكرن ۋ
پافەكرنا نامى ۋ فەگۆھازتتا ئەوئى نامى بۆ ھندەك واتايىن ديار ۋ
ئاشكەرا پادىت. دىت ۋەرگىر كەسەك بىت يان كۆمەكا كەسان بن،
ھندەك جاراندە ھەمان دەمدا پۆلى ۋەرگىر دەھىتە گۆھۆپىن دىبىتە
فرىكەر، پۆلى ۋەرگىر د سى پىنگافاندا ديار دىت، ئەوئى
ئەفەنە: (ۋەرگرتنا نامى)، (فەكرنا كۆدەن نامى)، (شىرۇفەكرن ۋ
كارلىكرنا ئەوئى ل گەل نامى). ژىو ئەوئى چەندى داکو پىرۇسىسا
پەيوەندىكرى يا دروست بىت ۋ ۋەرگىر بىشەت كۆدەن نامى فەكەت ۋ
تىگەھىت، پىدقىيە چەندىن تايىبەتمەندى ل دەف ئەوئى ھەبن، ژ
ئەوان ژى:

1- ژ لايى بايۇلۇزىفە يى ساخلەم بىت، واتە گرفتا گۆھلىبىونى ۋ
نەخۇشەيىن مىشكى نەبن.

وەرگەر ئەو كەسە ئەۋى زىنجىرا دەنگىن فرىكەرى گولەندىت و شيانېن قەكرنا كۆدى و تىگەشتەن پەيامى ھەى. مەرج نىنە ھەمى دەمان (وەرگەر) بىشەت بەرسقا (فرىكەرى) بەدەت، وەكو ئەوا د تىلەفزیونى و رادیوییدا ھەى، يان پەنگە ب شىۋەكى نەراستەخۇ بەرسقا فرىكەرى بەدەت، وەكى نقىسن و خواندى و بەرسقا نقىسەرى ب نقىسىنى. ئەفەزى دىبىتە ئەگەرى ئەۋى چەندى، كو چەند جۆرىن وەرگەر ھەبن، وەكو (وەرگەر) پەمەكى) و (وەرگەر) دياركرى). مەبەست ژ جۆرى ئىككى ئەۋە كو پەيام ب شىۋەكى راستەخۇ بۆ ئەۋى نەھاتىيە فرىكەر، يان رازى نەبويە ل سەر، بەلى مەبەست ژ جۆرى دوۋى ئەۋە كو د دانوستاندنا راستەخۇدا (فرىكەر) و (وەرگەر) دانوستاندنى ل گەل ئىك دكەن(ھىوا مەلود، 2016، 70).

وەرگەر كۆدىن نامى وەرگەر ل و واتايا ئەۋان دگەھىت، ئەگەر وەرگەر كەسەكى زىرەك و شارەزا و خودان شيان بىت، دى ھەولەدە ئەۋان كۆدان ل دوۋى مەبەستا فرىكەرى قەكەت، بىگومان شيانېن ھەمى وەرگەر ۋەكو ئىك نىن، ھەروەسا شيانېن فرىكەرى و وەرگىزى ۋەكو ئىك نىن، واتە ھەمى دەمان (كۆدكرن و قەكرنا كۆدى ئىك دوو ناگرن، واتە ئەۋە مەبەستا ھاتىيە كۆدكرن و قەكرنا كۆدىن ئەۋى مەبەستى واتايا ئەۋان وەكو ئىك نابىت، ژبۇ سەركەفتنا پروسىسا كرنەكۆد و قەكرنا كۆدى بىدقىيە چاقىپكەفتنەكا بەرامبەرى د ناڧەرە فرىكەرى و وەرگىدا ھەبىت (سناو محمد سلیمان، 2014، 240).

ئەۋە شيان و كارامەيىن تىگەشتەن ئەۋىن ل دەف وەرگەر دەپنە دىتن وەكو ئىك نىن، بەلكو ژ وەرگەرەكى بۆ ئىككى دى دجودانە، چ ژ لايى شيانېن زمانىقە، يان ھزر و بىرانقە بن، ھەروەسا ھەرەنگا وەرگى يا زمانى و شيانېن ئەۋى يىن پراگماتىكى پۆلەكى گرنگ د قەكرنا كۆدىدا ھەى (كاترىن كىربرات و اويكىونى، 2008، 542-543).

(سىبىر و ولسون) ئامازەيى ب ھندى ددەت كو شيانېن وەرگى د قەكرنا كۆدىدا پىشتەستىن ل سەر ھندى دكەت كو دقەت وەرگەر مەبەستا فرىكەرى بزانىت و تىگەھىت(مجد الماشگە و أمجد الركاى، 2018، 153).

پۆلى وەرگى د قەكرنا كۆدىدا پۆلەكى گرنگە، چونكى سەركەفتنا پروسىسا پەيوەندىكرنى ب تايەتە تىگەشتەن و قەكرنا كۆدىن بابەتى ئاراستەكرى گریدای وەرگىيە، پۆلى وەرگى ل ئەۋى دەمى دياردبىت، دەمى ب دروستى ب ئەركى قەكرنا كۆدى رادبىت و ل مەبەستا فرىكەرى بگەھىت، شيان و شارەزاييا ھەر وەرگەرەكى ژ ئىككى دى جودايە، ئەۋى ل دوۋى پىزانىن ئەۋى ل دۆر بابەتى و ئاستى پەۋشەنبرىيا ئەۋى و ئەۋمونتىن بەرى و شيانېن ئەۋى يىن پراگماتىكى و مېشكى دىمىن. بۆ نمونە پستەپەكا وەكو: (خانى

ل سەر مە ھەمىيان كەفتىيە) ئەف پستە پەنگە ھەمى وەرگەر نەشتىن وەكو مەبەستا فرىكەرى دقەت شىۋەكەن و تىگەھەن، ئانكو دىت وەرگەر ھۆسا تىگەھىت كو مەبەستا فرىكەرى ئەۋە، ئاڧامى يى بلندە و دىت ئىككى دى ھۆسا ل مەبەستا فرىكەرى بگەھىت كو يى بەھسى (ئەحمەدى خانى) دكەت. ل قىزى ھەتا وەرگەر بىشەت ب تەمامى واتايا ئەۋى كۆدى قەكەت و بزانىت بۆ چ مەبەستى ھاتىيە بكارھىنان. دقەت شيانېن خۇ يىن پراگماتىكى و مېشكى بكاربەنىت و گرانىەكى بىخىتە سەر و خۇ ب ئەۋى دەۋرۋەرىقە بگىدەت، ئەۋى ئەۋە پستە و سالىۋىكرنە تىدا ھاتىيە گوتن.

4.3. پۆلى نىشانەيى د قەكرنا كۆدىدا:

نىشانە(قىنە) بنەمايەكى گرنگە بۆ تىگەشتەن و قەكرنا كۆدى و جوداكرنا دەربىنا دروست و خوازەيى و پوھنكرنا دەربىنېن قەشارتى، نىشانە كلىلا نەھىلان شىلاتىيى دگەھىنەت، ھەروەسا ئەۋە ئامازەنە ئەۋى مە ژ بارەكى نەديار بۆ بارەكى ديار دبەت و واتايا ئەۋى بۆ مە پوھندكەت. بۆ نمونە (فەرھاد ھات پاشى سىپان) د ئەۋى پستەيىدا فرىكەرى دقەت بۆ مە بىژىت، كو ل دەستپىكى (فەرھاد) يى ھاتى، پاشى (سىپان) ئەۋە نىشانەيا ئەف پاستىيە بۆ مە دياركرى ئەۋى (پاشى)يە. كو د ئەۋى پستەيىدا وەكو ئامرازەكى لىكەر خۇ نىشانەدايە(عبدالواحد مشير دزەيى، 2013، 644).

ئەۋە نىشانېن پۆلى خۇ د قەكرنا كۆدىن واتايا پراگماتىكىدا دىبن، پىكەھىنە ژ نىشانەيىن ماددى و ھۆشى و واتايىن قەشارتى، وەكو ھىز و ئاۋازى و پاۋەستىانى و نىشانەيىن ئامازەيى ... ھتد. كو د دەۋرۋەرىدا پوھندبن (عبدالواحد مشير دزەيى، 2013، 658).

واتايا پراگماتىكى ژ دەۋرۋەرى پىكەھىت، ب پىكا نىشانېن دەۋرۋەرىن ئاخفتنى، كۆدىن ئەۋى دەپنە قەكرن، دەربىن د ئەۋى ئاستىدا دبنە دوو بەش، ھندەك دەربىن واتايا ئەۋان يا پوھن و ئاشكەرايە و پىدقى ب نىشانەيى نىنە و ھندەك دەربىن دى ب پىكا نىشانەيى واتايا ئەۋان پوھن و ئاشكەرا دىت. ژ ئەۋان ژى (شىعەر و ئىدىم و گوتنىن مەزنان...ھتد).

بكارھىنانا نىشانەيى د زمانى شىعەرىدا بۆ ھندەك ھۆنەرىن پەۋانېزى قەدگىر ژ ئەۋان ژى (خوازە و خواست و دركە)نە كو ھۆزانقان گىنگىيى ددەت و وەكو نىشانە بەرچاڧدكەت، داکو ئەۋە مەبەستا ئەۋى بقتى بگەھىت(عبدالواحد مشير دزەيى، 2013، 658-659).

نىشانە پىكەكا سەرەككىيە، بۆ ئاڧاكرنا پەيوەندىيىن جڧاكى. وەكو:(ئاگەھداركرن، پرسىاركرن، فەرمانكرن...ھتد)، ئەف نىشانەژى ل دوۋى پىكەكەفتنا جڧاكى دروستبويىنە.

بۆ نمونە: شوفىزى ترومبىلى دەمى ئىك ژ نىشانېن گلوپىن پىشتا ترومبىلا خۇ ھەلدكەت، ئەۋە ئىشارەت ددەت ھەمى شوفىزىن

دهوروبه ریڼ خو و ټاگه هداریا ټوان دکهت، کو ټو دی بۆ لایئ هه لکرنا نیشانا گلوپی چیت، بیگومان ټو شوفیرین ل دهوروبه ریڼ ټوی، ل دهمی ټفی ټیشاره تی دبینن ټیدگه ټین و ټاگه هداریا ټفی چهن دی دب (عبدالقادر فهیم، 2008، 29).

5.3. ټه کرنا کۆدین ټیک واتایی:

زارافی ټیک واتایی یان مۆنۆزیمی - Monosemy به رۆقازی زارافی چهن واتاییه، مه به ست ژ زارافی ټیک واتایی ټوه کو که ره ستین زمانی ب تنی ټیک واتایی بگه ټین. وه کو: په یقین (ترومبیل) و (نقستن)...هتد. دیارده یا مۆنۆزیمی ټاریشه یه یان بۆ وه رگێپان د پرۆسه یا وه رگێپانیدا دروستناکهت (Al-Sulaimaan.M.M,2010,220) چونکی واتایا حهری و فهرهنگی ټیدا یا زاله و دهوروبه ری پشت گو ه دهافیت.

کۆدین ټیک واتایی په یوه دبی ب ټاستی سیمانتیکیه هه یه، ټه فان کۆدان ټیک واتا یا هه ی و هه می ټا که که سین جفاکی ب سانا هی واتایا ټه وان کۆدان ټیدگه هن، چونکی، واتایا ټه فان کۆدان واتایه کا حهر فیه و کۆد ب واتایا خو یا فهرهنگی ده ټینه بکاره ټینان، ټه جۆری کۆدان بارا گرانیی ټانیخیه سه ره میشکی وه رگری و وه رگر ب سانا هی واتایا ټه فان کۆدان ټه دکهت، چونکی ټیک واتایی دگه ټین. هه روه کو د ټه فان نمونه یاندا دیار دبیت:

-ته له فۆن یا د دهستی ټه ویدایه.

وه رگر ل دهمی ټفی کۆدی ټه دکهت، پشتی ژ لایئ فریکه ریفه بۆ ده ټته ټاراسته کرن، زحه ته یی نابینیت، چونکی ټو وه کو کۆده کی ټیک واتایی ټه دکهت و ل واتایا ټه وئ دگه ټیت، ټانکو پشت به ستی ب واتایا حهر فیه یا په یقین ناف پستی دکهت، ټانکو دی ټیگه ټیت، کو ته له فۆن ل سه ره میژی، یان ل ټاخی، یان د په نجه ریدا نینه، به لکو یا د دهستی که سیدا هه ی.

-مریشک نافرن.

وه رگر ل دهمی بۆ دهوروبه ر کۆدی ټفی پستی ټه دکهت، دی ټیگه ټیت کو مریشک نه وه کو کوتر و چیچک و ټه له ویا نه، به لکو وه کو وه رده ک و عه لوکا نه کو شیا نا فرینن نین، ټه فۆی واتایا حهر فیه یا په یقین پستییه. ب ټفی چهن دی دبیه کۆده کی ټیک واتایی و واتایا ټوی کۆدی ب ټفی په نگی ټه دبیت.

-سه ری من یی دئیشیت.

ل دهمی وه رگر هه ولدهت کۆدی ټفی پستی ل سه ری ټه دکهت، ب مه رجه کی خو ب دهوروبه ریغه گرینه دهت، دی بۆ ټوی ټه فۆ پسته ب کۆده کی ټیک واتایی هیه هژمارتن، ټانکو زحه ته یی د ټیگه هه شتنا ټه وئ پستی دا نابینیت، چونکی دی پشت به ستی ب واتایا حهر فیه یا په یفان کهت کو دی بۆ ټوی دیار دبیت، سه ری

فریکه ری یی دئیشیت، نه کو پی، یان دهست، یان مل، یان زکی ټوی دئیشیت.

6.3. ټه کرنا کۆدین فره واتایی و ټیکلا کرنا واتایی:

د ناف ټفی کۆدیدا واتایا پستییه چهن واتایه کان د ټیک ده مدا دگه ټینیت، ټانکو چهن ټافه کرنه ک بۆ هه نه و ټه ف ټافه کرنه گریدای شیا نا گه هاندنینه و وه رگری هه تاکو بگه ټیه ټافه کرنا گونجای، پشت به ستی ب پیقه ره کی به یز دکهت، ټه وژی دهوروبه ره و د شیا ندا یه ټه ف پیقه ره ټیک ټافه کرنی د ناف به را ټافه کرنین مو حته مه لدا هه لبر ټریت (مجید الماشگه و أمجد الرکابی، 2018، 152). ټه فجا ل دویف ټفی چهن دی دشیاندا یه بیژین، کۆدین فره واتایی ټو کۆدن ټه وین پتر ژ واتایه کی دهن، ټانکو ل دهمی فریکه ر، یان نفیسه ر ټاخفتنا خو، یان نفیسی نا خو دکه ته هیم، ل فیری کۆدی ته مومزه و پتر ژ واتایه کی دهت، چیدبیت ټه ف چهن ده سروش تی په یفی یان پستییه بییه ټه گه ر یان به رچا ف وه رنه گرنا دهوروبه ری ټه گه ر بیت. چ ټه ف چهن ده ب ټاگه می، یان بی ټاگه می بیت. ټه فجا د فیری دا وه رگری دهوروبه ر دفتیت، هه تاکو واتایا کۆدی ټه کری ټیکلا بکهت و ته مومزی ټیدا نه ټینیت، له ورا ټه ف کاره دچیه د پراگماتیکی دا، چونکی شیا نین که سی و دهوروبه ری پید فیت هه تاکو واتایا کۆدی ټیکلابیت. هه ر وه کو د ټه فان نمونه یاندا دیار دبیت:

-خال ل ویرییه، یان ل فیرییه.

ټه گه ر ته ماشه ی نمونه یان ل سه ری بکه ی، دی بینین وه کو کۆده کی فره واتاییه، ټه وژی ژ ټه گه ری په یفا (خال) ه کو په یفه کا (هه فبیژ) ه، چونکی پتر ژ واتایه کی دهت، ټه وژی (برای دایکی) و (نقگه) یه، ټه فجا ټه کرنا ټفی کۆدی و ټیکلا کرنا واتایا ټه وئ دی ل دویف ټوی دهوروبه ری بیت، ټه وئ د ناف به را هه فپشکین ټاخفتنیدا و ټه ف بارا گرانییه دکه فیه سه ره و رگری و وه رگر ب ریکا ټوی هه لویستی و دهوروبه ری ټیدا دی زانیت کیژ واتا مه به سه ته.

-هه وه چهن کورسی ل پشکی هه نه؟

ټه ف پستی ل سه ری وه کو کۆده کی فره واتاییه، چونکی پتر ژ واتایه کی دهت، ټه وژی ژ ټه گه ری په یفا (کورسی) یه کو په یفه کا (فره واتا) یه کو جاره کی ب واتایا (کورسییا پوینشتی) ده ټت و جاره کا دی ب واتایا (کورسیی ماسته ر و دکتورایی) ده ټت، ټه فجا ټه کرنا ټفی کۆدی ژ لایئ وه رگریفه و ټیکلا کرنا واتایا ټه وئ دی ب ریکا دهوروبه ری بیت و ب ټفی چهن دی واتایا مه به سستار دیار دبیت.

-ټه ویا نه یا مه زنه.

ټه ف پستی ل سه ری وه کو کۆده کی فره واتاییه کو پتر ژ واتایه کی د رویی ژ ده رفه دا دهت، ټه وژی ژ ټه گه ری په یفا (یا نه) یه کو په یفه کا فره واتایه کو ټه فان واتیان دهت: (یا نه یا وه رزی)،

پیکهاته یاندا، واتایین فەشارتی و پەهەندین پراگماتیکی: (دەرکەفتە، کردەیین ئاخذنتی، نیشانکار، پێشگریمانە) هەنە. هەر وەکو د فەکرنا ئەفان کۆدین ل خواریدا دیاردین:

— دەقی من ب هەهەفە یی سستبووی.

ل دەمی ئەف کۆدە دەیتە فەکرنا، وانا ب ساناهی ب دەستناکەفیت، ئانکو ل فیری پراگماتیک پۆلی خۆ دبیینت، چونکی هەتاكو رافەکرنا گونجای بھیتە دیارکرن، دقیت دەوروبەری ئەو رستە تیدا هاتیە گوتن ل بەرچاڤ بھیتە وەرگرتن، ل ئەوی دەمی دئ ل دەف وەرگری دیاربیت کو فریکەری هند یا بۆ ئەوان گوتی، هەتا گەهەشتیە ئەوی رادە ی کو دەقی ئەوی یی سلاک و سستبووی.

— ئەفە بەرن دبارن.

ل دەمی وەرگر وانا یا ئەفی کۆدی ل سەری فەدکەت، ب دروستی تیناگەهیت، چونکی بەر نابارن، ئەفجا ل فیری پراگماتیک پۆلی خۆ د فەکرنا کۆدیدا دبیینت و ئەفەژی وەرگری نەچار دکەت، کو خۆ ب ئەوی دەوروبەری بگریدەت، ئەوی ئەو رستە تیدا هاتیە گوتن، داکو بگەهیتە رافەکرنا گونجای و ل ئەوی دەمی دئ بۆ دیار بیت کو گۆلۆکا دیاربیت، کو لیپن ئەوی هند مەزنن، کو وەکی بەرەنە.

— ئەو بلبە ب ئنگلیزیی.

د فەکرنا ئەفی کۆدیدا وانا ب دروستی و ب سانەهی ب دەست ناکەفیت، ئەفجا ل فیری پراگماتیک پۆلی خۆ دبیینت و وەرگری نەچار دکەت، کو خۆ ب ئەوی دەوروبەری بگریدەت، ئەوی فریکەری ئەو رستە تیدا گوتی، داکو بگەهیتە رافەکرنا گونجای کو ل ئەوی دەمی دئ بۆ دیاربیت کو چەوا بلب ب پەهوانی دخوینیت، هوسا ئەو مەوۆ ژ ب پەهوانی دشت ب ئنگلیزی باخفیت.

— دەستین ئەوی زپرن.

فەکرنا ئەفی کۆدی د سیمانتیکیدا یا ب زەحمەتە، چونکی د واقعیدا دەستین زپری نینن، بەلکو گوشت و خوین و هەستینە و پیست یی ل سەرە. ئەفجا ل فیری فەکرنا ئەفی کۆدی دکەفیتە سەر ملی پراگماتیکی و ئەفەژی پیدفی ب دەوروبەری گونجای د نافەرا ئەواندا هەیه، داکو ئەو وانا یا پوهن و دیاربیت، هەر وەکو فریکەر ئەو رستە یی بیزیتە هۆستایەکی زیرەك، ل ئەوی دەمی وەرگر دئ تیکەهیت، کو ئەفە پەسکرەن. ئانکو یی شارەزا و خودان شیانە.

— دلیر ب خواندن یی چەوایه؟

ب—تۆپە.

فەکرنا وانا یا کۆدی (تۆپە) پیدفی ب پراگماتیکی، چونکی (ب) بنەمای چەوایی یی شکاندی و زیدەبیزی بکارهینایە و (أ) ب پیکا سیمانتیکی نەشیت وانا یا ئەوی دەرکەفتە یا ئاخذنتی دیاربکەت. ئەفجا ژبەر هندئ (أ) ب پیکا دەوروبەری د نافەرا ئەواندا هەیه،

(کافتريا)... هتد. ئەفجا هەتاكو ل دەمی وەرگر ئەفی کۆدی فەدکەت و هەولددەت وانا یی ئیکلابکەت، کا مەبەست پی کیز وانا یا، دقیت خۆ ب دەوروبەری بگریدەت و بچیتە د ناف پوی ژ نافدا یی رستە ییدا و دئ زانیت کا کیز وانا مەبەستە. ئەفجا ل فیری ئەو وانا یا دئ ئیکلابیت، ئەگەر ئەو کۆدی یی زارەکی بیت، نەکو نفیسین بیت، چونکی د ئاخذنتیدا دەوروبەر هەیه و تەمومژی نامینیت.

— بابی کورپی خۆ کوشت، چونکی یی سەرخۆش بوو.

د ئەفی نمونە یا ل سەریدا، پیکهاتا رستە یی بوویە ئەگەرئ هندئ رستە وەکو کۆدەکی فرەواتا دیاربیت. ئانکو پتر ژ وانا یەکی بدەت. ئەوژی ئەفەنە: (باب یی سەرخۆش بوو)، (کوپ یی سەرخۆش بوو). ئەفجا بۆ ئیکلابکەت وانا یی و گەهشتنا وانا مەبەستدارا کۆدی پشتی ژ لای وەرگری فەدکەت، پیدفی خۆ ب ئەوی دەوروبەری بگریدەت، ئەوی تیدا هاتیە پێشکیشکرن. ل ئەوی دەمی دئ وانا یا مەبەستدارا کۆدی دئ ل دەف ئیکلابیت.

— ژ ئەوی فەهات.

د ئەفی نمونە یا ل سەریدا، گرپیا (ژ ئەوی فە) بوویە ئەگەرئ هندئ ئەو رستە وەکو کۆدەکی فرەواتا دیاربیت. ئانکو پتر ژ وانا یەکی بدەت. ئەوژی ئەفەنە: (ژ ئەوی کچی/ئافەرەتێفە فلان هات) و (ئەو ژ ئەوی جەهی هات). ئەفجا ل فیری هەتاكو وانا مەبەستدارا کۆدی ل دەف وەرگری ئیکلابیت، پیدفی خۆ ب ئەوی دەوروبەری بگریدەت، ئەوی ئەو رستە تیدا هاتیە بکارهینان.

7.3. پۆلی پراگماتیکی د فەکرنا کۆدیدا:

ل دەمی سیمانتیک نەشیت وانا یا کۆدی فەکرئ ئیکلابکەت و وانا یی دەستینشانکەت، ل ئەوی دەمی ئەف کۆدە پیدفی ب ئاستەکی دیی زمانی هەیه، ئەوژی ئاستی پراگماتیکی. وەرگر ل دەمی ئەفان کۆدان فەدکەت، ئەو پیدفی ب سی قوناغان دبیت. ئەوژی ئەفەنە:

1— فەکرنا کۆدین دەربری، ب پیکا شرو فەکرنا وانا یا پەیفی.

2— بەراوردکرنا کۆدین دەربری، ل گەل ئەوی دەوروبەری تیدا هاتیە گوتن، هەتاكو بزانت دگونجایە، یا نە.

3— ئەگەر مەبەست نەگەهاند، دقیت بزقریتە هندەك زانیاریین کەسی و کەلتووری و دەوروبەری (عبدالواحد مشیر دزەبی، 2009، 30).

ئانکو ژ ئەفا ل سەری دیاربیت کو پراگماتیک پیکهاته یەکا دینامیکی زەینی، پیکهاتیە ژ گرۆپەکا لاوەکی ژ گریمانین کەسی ل دۆر جیهانی و دشیاندا یە بگەهینە رافەکرنا گونجای بۆ پیکهاتی یی ب پیکا لیگەریان ل پەیوەندی و گونجایی، ئەفەژی داخووازا گەلەك درێژەپیدانان بۆ دەوروبەری دکەت (مجید الماشگە و أمجد الركابی، 2018، 155)، ئەفەژی ژبەر هندییە کو د ناف ئەفان

4. ئەنجام

پىشتى قەكلىنا مە ب دوماھىك ھاتى، ئەم گەشتىنە ئەقان ئەنجامىن ل خوارى دياركرى:

1- پەيوەندى د نافبەرا پىرۇسىسا كۆدكرن و شىيانىن فرىكەریدا پەيوەندىيەكا راستەوانەيە، چونكى فرىكەرئى خودان شىيان د پىرۇسىسا كۆدكرنىدا دىشېت كۆدەكى باش و سەرکەفتى پىشكىشېكەت و بەرۇقاژى.

2- پىرۇسىسا كۆدكرنى ل ئەوى دەمى دچىتە د ناف سىنورى پىراگماتىكىدا، ل دەمى پىشتەستىن ل سەر لادان و ھەلبىارتنا واتايىن كوير و قەشارتايىن پەيقان دەيتەكرن، ئەوژى واتايا فرىكەرىيە، نەكو واتايا فەرھەنگىيا پەيقانە د ناف پىرۇسىسا كۆدكرنىدا.

3- قەكرنا كۆدى پىدقې ب شارەزاييا كەسى ھەيە، چونكى واتايا ھەمى كۆدان ب ساناهى نىنە، ئەوژى پىشتى ژلايى وەرگىفە دەيتەقەكرن.

4- كۆد ل ئەوى دەمى ئىك واتايى ددەت، ل دەمى پىشتەستىن ب واتايا ھەرقىيا ئەوى دەيتەكرن و پىكەقتنا جفاكى ل سەر واتايا ئەوى كۆدى ھەبىت.

5- كۆد ل ئەوى دەمى پىتر ژ واتايەكى ددەت، ل دەمى د قەكرنا كۆدىدا دەوربەر بەرچا قەھىتە وەرگرتن و ب پىكا دەوربەرى واتايا كۆدى ل دەف وەرگرى ئىكلا بكتە.

6- پىرگماتىك ئەوى دەمى پۆلى د قەكرنا كۆدىدا دىبىنىت، ل دەمى كۆد ب سانەھى مەبەستى نەگەھىنىت، ئانكو ل دەمى پەھەندىن (واتايىن قەشارتى، دەرکەفتە، كۆدەيىن ئاخفتى يىن نەراستەوخو، نىشانكار، گریمانىن پىشەكى) د ناف پىكەھاتەيا كۆدىدا پەنگەدەن، ئەقە دىتە ئەگەر وەرگەر پەنايى بىتە بەر دەوربەرى و زانىارىيىن خۇ يىن كەسى و ب ئەقە چەندى پىراگماتىك پۆلى خۇ د قەكرنا كۆدىدا دگىرپىت.

5. لىستا ژىدەرەن

1.5. ب زمانى كوردى:

- شەرزاد سەبەرى عەلى، واتا د نافبەرا سىمانتىك و پىراگماتىكىدا، چاپا ئىككى، چاپخانەيا خانى، دەھ، 2011.

- عبدالواحد مشىر دزەبى، واتاسازى، دەرگى تۆيىنەو و بىلوكردنەو، موكرىيانى، ھەولېر، 2009.

- _____، پۆلى نىشانە لە پوونكرندەو و اتادا (لىكۆلېنەو ھەيكى واتاسازىيە)، مجلە الاستار، العدد: 206، المجلد الاول، جامعە بغداد، 2013.

- محمد معروف فتاح، زمانەوانى، دار الحكەم، أربيل، 1990.

- ھىوا مولود عبدالله، ئەنالۆژىي كۆدگۆرىنەو لە زمانى كوردىدا، نامە ماستەر، زانكۆ سلىمانى، 2016.

دىشېت واتايا ئەوى كۆدى قەبكتە و تىبگەھىت كو (تۆپە) نە تۆپا چەكە، بەلكو زىرەكىيە.

- ئەن دلى تە ناھىلم.

شەرقەكرنا ئەقى كۆدى ل سەرى ژلايى سىمانتىكىفە يا ب سانەھى نىنە، چونكى دەوربەر دقېت. ئەقجا شەرقەكرنا ئەوى كۆدى پىدقې ب ئاستەكى دىيى واتايى ھەيە، ئەوژى پىراگماتىكە و وەرگەر ب پىكا دەوربەرى گوتنى دىشېت بگەھىتە ئەقان واتايىن كۆدى:

1- وەكو كۆدەيەكا پەشىمانىيى: ل قىرى فرىكەر دەربىرىن ژ پەشىمانىيا خۇ بەرامبەر وەرگرى دكتە و وەرگەر دىشېت ب پىكا دەوربەرى گونجايى د نافبەرا ئەواندا، ل ئەقى واتايا كۆدى بگەھىت.

2- وەكو كۆدەيەكا دانپىدانى: د قىرىدا فرىكەر بۆ وەرگرى ھەستىن خۇ دياردكتە، كو ئەو دى بەردەوام ھەز ژى كەت و ئەقەژى پىدقې ب دەوربەرەكى گونجاي ھەيە، داکو ئەق واتايە ژ ئەوى كۆدى پەيدابىت.

3- وەكو كۆدەيەكا پەيمانانى: ل قىرى فرىكەر پەيمانى ب ئەقان كاران ددەت: (ھەزژىكرن) و (نەتۆرەكرن) و ھەر ئىك ژ ئەقان واتايان ژى ب پىكا دەوربەرەكى گونجاي د نافبەرا ھەقىشكىن ئاخفتنىدا ژ ئەوى كۆدى ب دەستفە دەيت.

- پىشتى دەمژمىرەكا دى دى قەگەرمە ماركىتى.

د ئەقى نمونەيا ل سەرىدا نىشانكارى دەمى (پىشتى دەمژمىرەكا دى) بوويە ئەگەرئى ھندى، كو يا ب زەھمەت بىت، ب پىكا سىمانتىكى وەرگەر بگەھىتە قەكرن و تىگەھشتنا واتايا ئەوى كۆدى، ئەقجا ھەتاكو وەرگەر بىشېت ب تەمامى ئەقى كۆدى (پىشتى دەمژمىرەكا دى) قەبكتە و بزانىت كەنگىيە، دقېت پەنايى بىتە بەر پىراگماتىكى و خۇ ب ئەوى دەوربەرىفە گرېدەت، ئانكو ئەوى دەمى بزانىت، ئەوى ئەو گوتن يان نفىسىن تىدا ھاتىيە پىشكىشكرن، ل ئەوى دەمى دى شىت بگەھىتە واتايا ئەوى كۆدى كا دەمى چوون و زفراندنى كەنگىيە، ئانكو (پىشتى دەمژمىرەكا دى) دى دياربىت، كا كىژ دەمژمىرە.

- ھەژارى بى بوويە شوقىر.

پىشگرىمانە د ئەقى نمونەيا ل سەرىدا ئەقەيە: (ھەژار بەرى نوکە شوقىر نەبوو). سىمانتىك نەشېت ئەقى واتايا ژ قەكرنا كۆدى ب دەستفە ھاتى دياربكتە، چونكى دەوربەر پىدقېيە، لەوا بۆ قەكرنا ئەقى كۆدى پىراگماتىك ئامادەدبىت و وەرگەر ب پىكا دەوربەرى دىشېت ب ھەلېنجان و دەرئىخستنا ئەوى واتايى ژ ئەوى كۆدى ب دەستفە ھەيتىت.

- 2.5. ب زمانى عهريى:
- الكاهر بومزير، التواصل اللسانى و الشعريه، الكبعه الاولى، منشورات الاختلاف، الجزائر، 2007.
 - جميل الحمدوى، التداوليات و تحليل الخقاب، الكبعه الاولى، الؤكه، 2015.
 - جواد ختام، التداوليه أصولها و اتجاهاتها، الكبعه الاولى، دار كنوز للنشر و التوزيع، عمان-الاردن، 2016.
 - زهبيه حمو الحاج، التداوليه و استراتيجيه التواصل، الكبعه الاولى، الناشر رؤيه للنشر والتوزيع، القاهره، 2015.
 - رمزى منير بعلبكي، معجم المصطلحات اللغويه، الكبعه الاولى، دار العلم للملايين، بيروت، 1990.
 - رومان جاكسون و موريس هاله، أساسيات اللغة، ترجمه: سعيد الغامدى، الكبعه الاولى، المركز البقافى العربى، بيروت، 2008.
 - سناو محمد سليمان، سيكولوجيه الاتصال اللسانى و مهاراته، الكبعه الاولى، عالم الكتب، القاهره، 2014.
 - ساميه بن يمينه، الاتصال اللسانى و ألياته التداوليه فى كتاب الصناعتين لآبى هلال العسكرى، الكبعه الاولى، دار الكتب العلميه، بيروت-لبنان، 2012.
 - شحده فارح و آخرون، مقدمه فى اللغويات المعاصره، الكبعه الاولى، دار وائل للنشر، عمان-الاردن، 2006.
 - عبدالقادير فهم الشيبانى، معالم السيميائيات العامه أسسها و مفاهيمها، الكبعه الاولى، سيدى بلعباس، الجزائر، 2008.
 - فرانك نوفو، قاموس علوم اللغة، ترجمه: صالح الماجرئ، مراجعه الكيب الكوش، الكبعه الاولى، المنقمه العربيه للترجمه، بيروت، 2012.
- 3.5. ب زمانى ئينگليزى:
- Al-Sulaimaan.M.M, Semantics and Pragmatics, first edition, Maktab Al-Ula, Mosul, 2010
 - Crystal.D, An Encyclopedia Dectinary of Language and Languages, Blackwell, 1992.
 - Finch.G, Linguistic Terms and Concepts, machillan press L.TD, 2000.
 - Leech . G , Semantics , London , Longman , 1974.
 - Mathews.P.H, Qxford Concise Dictionary of Linguistics, 2nd edition, oxford, Oxford University press , 2007 .

التشفير و فك الشفرة فى اطار التداوليه

الملخص:

الشفرة نظام من العلامات، يتكون من (التشفير) و (فك الشفرة) و تعتمد عليها عمليه التواصل. و هذا البحث الموسوم بـ(التشفير و فك الشفرة فى اطار التداوليه) يحاول دراسه مكونات الشفرة و اللذين هما التشفير و فك الشفرة فى مجال التداوليه، حسب المنهج الوصفى التحليلى. يستهدف البحث بشكل رئيسى معرفه ماهيه دور التداوليه فى عمليه التشفير و فك الشفرة فى عمليه التواصل. و تتألف الدراسه من مقدمه وفصلين فحلا عن النتائج. الفصل الأول بعنوان(التشفير) و بشكل عام يركز على عمليه التشفير و أنواعها و قدرات المرسل فى عمليه التشفير و دور التداوليه فى تكوين الشفرة. فى حين يتناول الفصل الثانى والمعنون بـ(فك الشفرة) على قدرات السامع و دور التداوليه فى فك الشفرة.

الكلمات الدالة: الشفرة، التشفير، فك الشفرة.

Encoding and Decoding in the field of Pragmatic

Abstract:

The code is a system of marks, consisting of (Encoding) and (decoding) and depends on the process of communication. This research Tries to study the components of the code, which are encoding and decoding in the field of Pragmatic, according to the descriptive-analytical approach. The research mainly aims to know what the role of Pragmatic in the process of encoding and decoding in the process of communication. The study consisted of an introduction and two chapters as well as the results. The first chapter which entitled by "Encoding" is generally focused on the encoding process and its types, and capabilities of the sender in the process of encryption and the role of Pragmatic in the formation of the code. The second chapter, entitled (Decoding), focuses on the abilities of the listener and the pragmatic role in deciphering the code .

Keywords: code, encoding, decoding.